



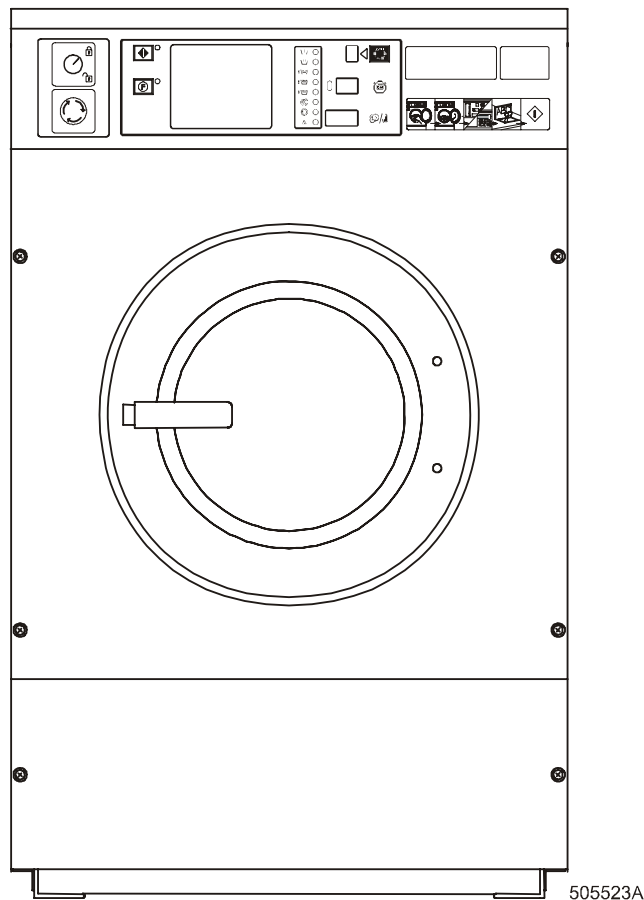
R/RS 16/22

SPARE PARTS MANUAL

RIGID MOUNTED WASHER EXTRACTORS

PUBLICATION DATE: 12 Jun 2007

SP504605 B



SPARE PARTS MANUAL

CATALOGUE DES ACCESSORIES

ERSATZTEIL-KATALOG

CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUES

PREFACE

Original or identical parts must be used for replacement in the machine. After servicing replace secure all panels in original way and keep this manual in a secured place for future reference.

When calling or writing about your machine, be sure to mention type, model and serial number. Model, type and serial number are located on name plate on rear of the machine or on the last manual page. The manufacturer reserves himself the right to change the specifications of manual at any time, without previous notice. The data and presentation are given only for information.

Please note that it regards only general information, since it is impossible to give in the manual the complete survey of all specific details on all the machines included in our line.

The spare parts manual is for machines with capacity:

16 kg/ 35 lbs as from serial number XXX/10480
22 kg/ 50 lbs as from serial number XXX/09449

CONTENTS

1. Frame
2. Cabinet
3. Control panel for mechanical programmer
4. Coin meter and mechanical timer
5. Soap hopper and cover
6. Door lock
7. Hoses
8. Rear panel
9. Drive
10. Electrical tray
11. Tub and drum
12. Door
13. Trunnion
14. MCB control panel
15. Card control panel
16. Frequency drive
19. Control panel with mechanical buttons

INTRODUCTION

Pour changer les pièces détachées de la machine il faut utiliser les pièces d'origines ou anciennes. Après une intervention de service, mettez tous les panneaux dans un état original et laissez ce mode d'emploi dans un endroit à l'abri pour les informations éventuelles.

Si vous téléphonez ou écrivez en ce qui concerne votre machine, indiquez toujours le type, modèle et numéro de série de la machine. Le type, modèle et le numéro de série de la machine sont indiqués sur la palquette indicatrice sur le derrière de la machine ou sur la page dernière du mode d'emploi.

Le fabricant se réserve le droit de réaliser les changements des spécifications qui sont indiquées dans le catalogue à tout moment et sans avertissement antérieur. Toutes les données ne sont que informatives. Prenez en compte s.v.p. que ce catalogue ne concerne que les données informatives, parce que il n'est pas possible d'indiquer la liste complete de tous les détails de toutes nos machines de notre production. Catalogue est désigné pour les machines avec la capacité/ à partir du numéro de fabrication:

16 kg/ 35 lbs XXX/10480
22 kg/ 50 lbs XXX/09449

CONTENU

1. Châssis
2. Capotage
3. Panneau de commande avec le programmeur mécanique
4. Monnaieur et programmeur
5. Bac à poudre avec la couvercle
6. Serrure de la porte
7. Tuyau
8. Panneau arrière
9. Traction
10. Électro-pièces
11. Tambour et la cure
12. Porte
13. Moyeu
14. Panneau de commande MCB
15. Panneau de commande avec un programmeur à la carte
16. Commnade de fréquence
19. Panneau de commande et aux boutons mécaniques

VORWORT

Für einen Austausch an der Waschmaschine müssen Original- oder ursprüngliche Teile verwendet werden.

Nach einem Serviceeingriff sämtliche Paneels im ursprünglichen Zustand absichern, und dieses Handbuch an einer sicheren Stelle für eventuelle Informationen aufbewahren.

Falls Sie telefonieren oder schreiben betreffs Ihre Maschine, immer den Typ, das Modell und Seriennummer angeben. Typ, Modell und Seriennummer sind an dem Herstellschild an den Maschinenhinterseite angeführt, oder an der Handbuchhinterseite. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne irgendwelche vorherige Bekanntmachung Änderungen von Spezifikationen, in diesem Katalog angeführt, vorzunehmen. Sämtliche Angaben sind lediglich informativ.

Nehmen Sie, bitte, zur Kenntnis, daß dieser Katalog lediglich allgemeine Informationen betrifft, da es nicht möglich ist, eine komplette Übersicht aller Details über sämtliche Maschinen unserer Produktion anzuführen. Der Katalog ist für Maschinen mit einem Kapazität von: 16 kg/ 35 Pf ab der Herstell-Nr. XXX/10480
22 kg/ 50 Pf ab der Herstell-Nr. XXX/09449

INHALT

1. Rahmen
2. Mantel
3. Steuerpaneel für mechanischem Programmator
4. Münzgerät und Programmator
5. Füllbehälter und Deckel
6. Türschloß
8. Schlauch
8. Heckpaneel
9. Antrieb
10. Elektroteile
11. Wasch- und Außentrommel
12. Tür
13. Nabe
14. Steuerpaneel MCB
15. Steuerpaneel mit Kartenprogrammator
16. Frequenzantrieb
19. Steuerpaneel mit mechanischen tasten

INTRODUCCIÓN

Para un recambio en la máquina deben usarse las piezas originales. Después de la intervención de servicio, hay que asegurar todos los paneles al estado primordial y poner este Manual a un cierto lugar para servirle de información eventual.

Si usted telefonea o escribe con respecto a su máquina, sírvase siempre indicar el tipo, modelo y número de serie. El tipo, modelo y número de serie están indicados en el rótulo de fabricación que está fijado en la parte posterior de la máquina o en la parte posterior del Manual.

El fabricante cuando quiera, sin previo aviso se reserva el derecho de modificar las especificaciones que están indicadas en este catálogo. Todos los datos son sólo informativos.

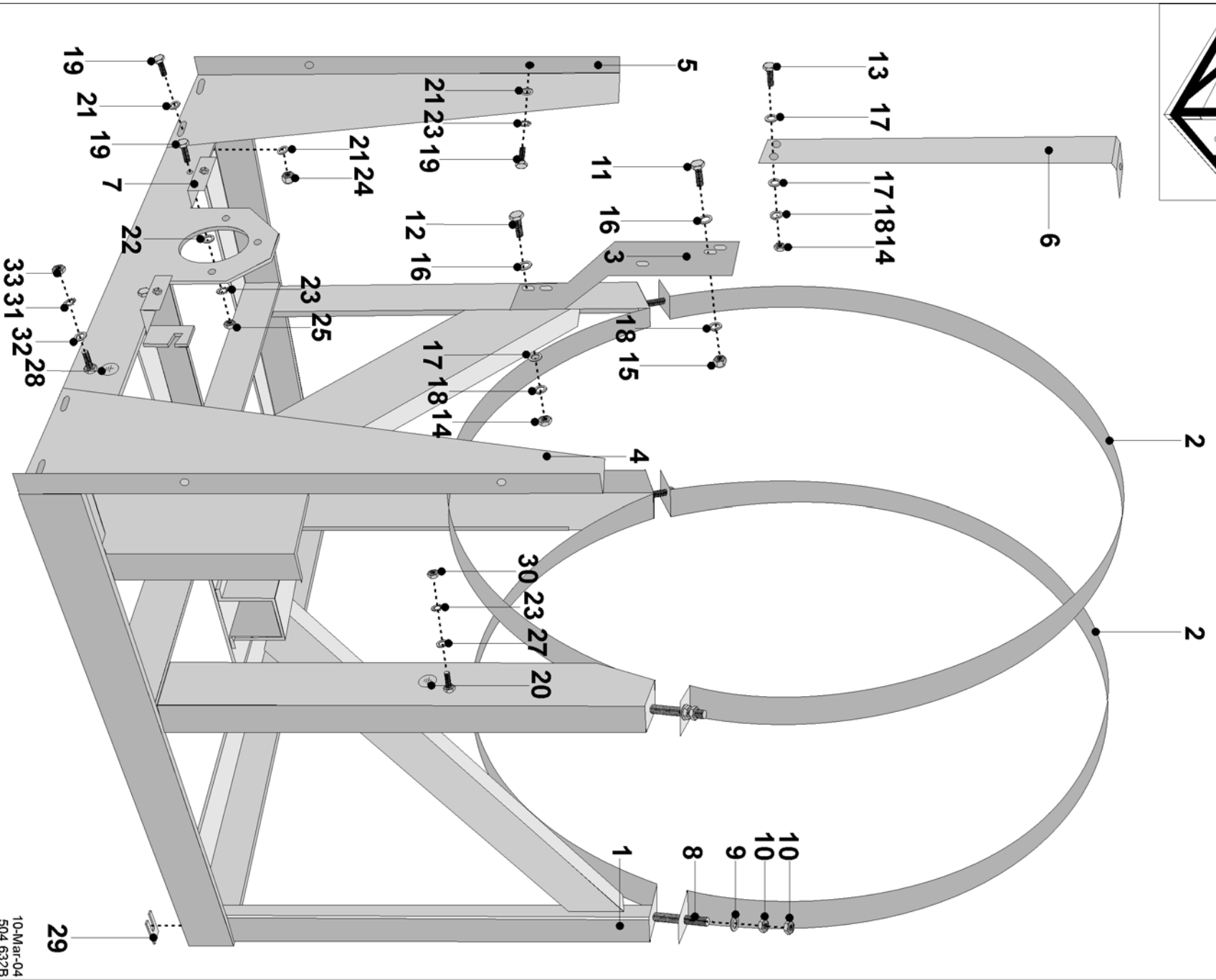
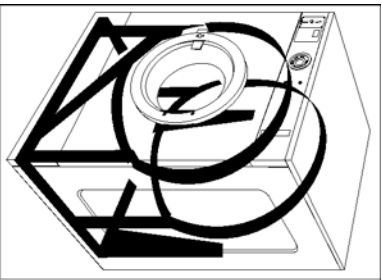
Sírvase dar cuenta de que este catálogo se refiere sólo a las informaciones generales, porque es imposible indicar un sumario completo de todos los detalles sobre todas las máquinas de nuestra fabricación.

El catálogo está destinado para las máquinas con capacidad de/ a contar del número de fabricación: 16 kgs/ 35 lbs XXX/10480
22 kgs/ 50 lbs XXX/09449

ÍNDICE

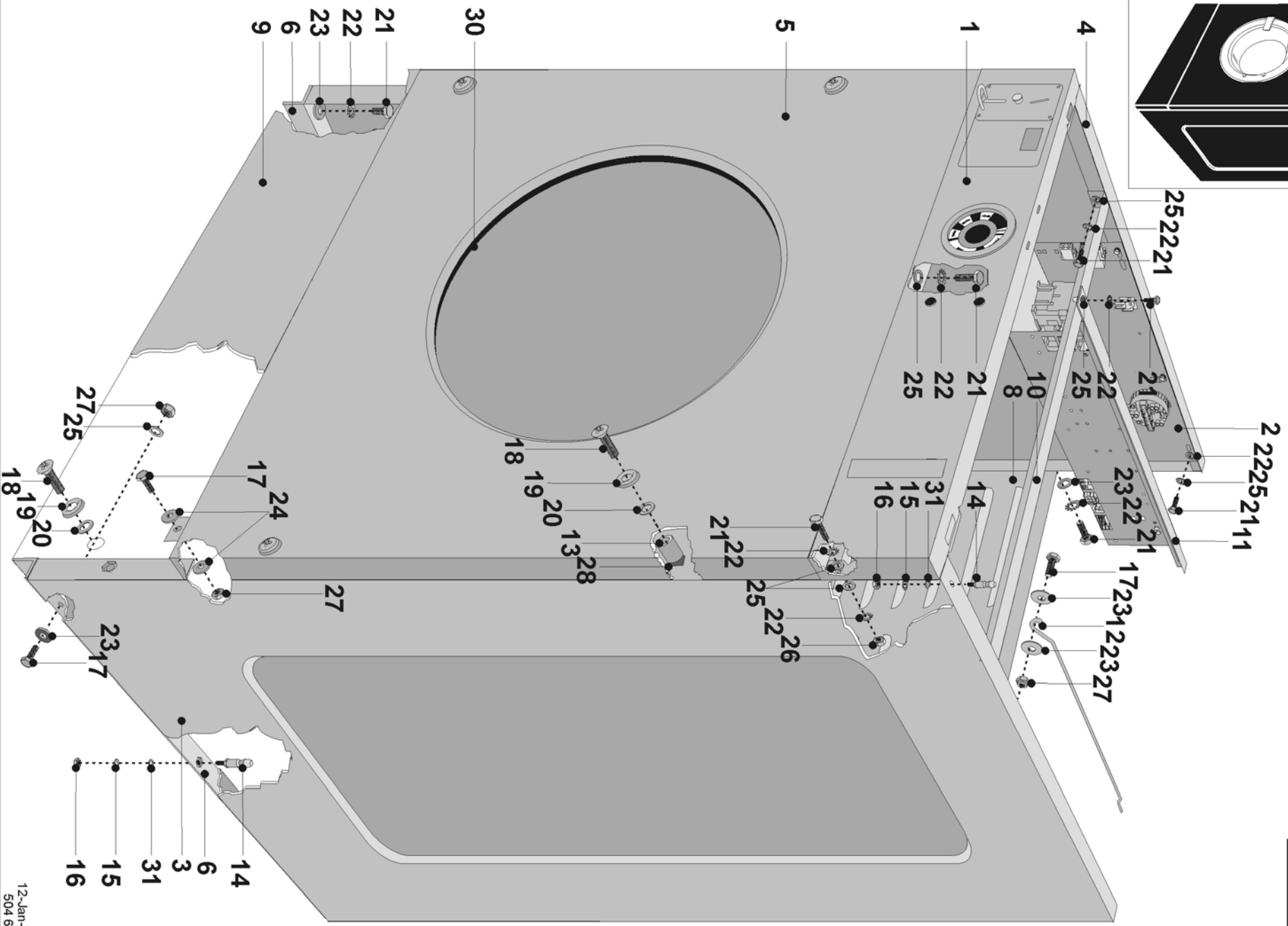
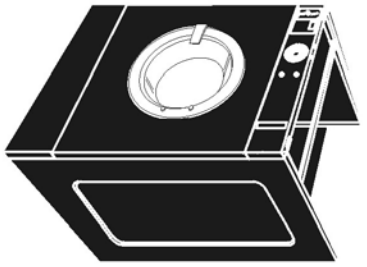
1. Bastidor
2. Capotaje
3. Pizarra de control con programador mecánico
4. Monedero y programador mecánico
5. Tolva y tapa
6. Cerradura de puerta
7. Manguera
8. Panel trasero
9. Propulsión
10. Piezas eléctricas
11. Tambor exterior y de lavar
12. Puerta
13. Cubo
14. Pizarra de control MCB
15. Pizarra de control con programador de ficha
16. Impulsión de frecuencia
19. Pizarra de control con las teclas mecánicas

1



Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPR16101000010	Frame (16kg-35lbs)	Bâti (16kg-35lb)	Ständer (16kg-35lb)	Bastidor (16kgs-35lbs)
	SPR22101000010	Frame (22kg-50lbs)	Bâti (22kg-50lb)	Ständer (22kg-50lb)	Bastidor (22kgs-50lbs)
2	SPR16101001812	Tub clamp	Liure	Band	Platabandas
3	SPR16100010213	Tub support brace	Support de tambour	Trommelhalter	Sujetador de tambor
4	SPR16100011613	Support bracket right side panel	Renfort capot droit	Rechtes Capotageversteifung	Reforzamiento del capotaje derecho
5	SPR16100011513	Support bracket left side panel	Renfort capot gauche	Linkes Capotageversteifung	Reforzamiento del capotaje izquierdo
6	SPR16100011714	Holder steam tube	Support arrivée vapeur	Halter Dampfzuleitung	Sujetador de la entrada de vapor
7	SPR16123000014	Connection part back plate	Support panneau arrière	Halter Hinterabdeckung	Sujetador de la cubierta trasera
8	SP309933001450	Screw M14x50	Vis M14x50	Schraube M14x50	Tornillo M14x50
9	SP311125000014	Washer 14	Rondelle 14	Unterlegscheibe 14	Arandela 14
10	SP310934000014	Nut M14	Écrou M14	Mutter M14	Tuerca M14
11	SP309933000845	Screw M8x45	Vis M8x45	Schraube M8x45	Tornillo M8x45
12	SP309933000835	Screw M8x35	Vis M8x35	Schraube M8x35	Tornillo M8x35
13	SP309933000825	Screw M8x25	Vis M8x25	Schraube M8x25	Tornillo M8x25
14	SP310934000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
15	SP310985000008	Self locking nut M8	Écrou de blocage M8	Selbstsichernde Mutter M8	Tuerca de autoseguridad M8
16	SP311902100008	Washer 24x8,5x2	Rondelle 24x8,5x2	Unterlegscheibe 24x8,5x2	Arandela 24x8,5x2
17	SP311125000008	Washer 16x8,4x1,6	Rondelle 16x8,4x1,6	Unterlegscheibe 16x8,4x1,6	Arandela 16x8,4x1,6
18	SP311127000008	Spring lock washer M8	Rondelle élastique M8	Unterlegscheibe M8	Arandela elásticaM8
19	SP309933000620	Screw M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M16x20
20	SP548200000025	Earth plate	Écusson mise à la terre	Erdungsschild	Rótulo de conexión a tierra
21	SP311734900006	Washer 17x6,4x3 DIN 7349	Rondelle 17x6,4x3 DIN 7349	Unterlegscheibe 17x6,4x3 DIN 7349	Arandela 17x6,4x3 DIN 7349
22	SP311125000006	Washer 12x6,4x1,6	Rondelle 12x6,4x1,6	Unterlegscheibe 12x6,4x1,6	Arandela 12x6,4x1,6
23	SP311679824006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans multiples M6	Unterlegscheibe M6	Arandela en abanico M6
24	SP310985000006	Self locking nut M6	Écrou de blocage M6	Selbstsichernde Mutter M6	Tuerca de autoseguridad M6
25	SP310934000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
27	SP311125240006	Washer 11x6,4x1,6 stainless steel	Rondelle 11x6,4x1,6 inoxl	Unterlegscheibe 11x6,4x1,6 nichtrostend	Arandela 11x6,4x1,6 inoxidable
28	SPPRI551010001	Earth plate	Écusson mise à la terre	Erdungsschild	Rótulo de conexión a tierra
29	SP510684	Frame shim	Rondelle d'équilibrage	Ausgleichsscheibe	Arandela distanciadora
30	SP310934240006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
31	SP311679824008	Washer M8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8
32	SP311125240008	Washer M8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8
33	SP310934240008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8

1

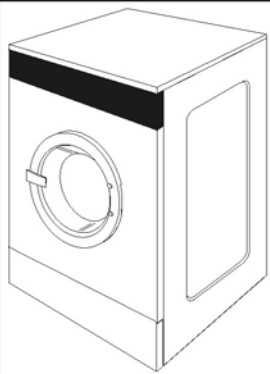


Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPR16116200011	Control panel push button	Panneau de commande à touches	Betätigungspaneel mit Drucktaste	Pizarra de control con botones
2	SPM16116600011	Control panel coin meter	Panneau de commande monnayeur	Betätigungspaneel mit Münzvorrichtung	Pizarra de control con monedero
	SP514831	Box electrical components components	Panneau d'appareillage	Gerätepaneel	Panel de aparatos
	SP514832	Box electrical components, valid for export USA	Panneau d'appareillage USA	Gerätepaneel USA	Panel de aparatos USA
3	SPM10114700223	Holder of condensers	Support du condensateur	-Halter Kondensator	Sujetador de condensadores
	SPR16114300011	Side panel right (16kg-35lbs)	Panneau latéral droit (16kg-35lb)	Rechtes seiten Abdeckung (16kg-35lb)	Cubierta lateral derecha (16kgs-35lbs)
	SPR22114300011	Side panel right (22kg-50lbs)	Panneau latéral droit (22kg-50lb)	Rechtes seiten Abdeckung (22kg-50lb)	Cubierta lateral derecha (22kgs-50lbs)
4	SPR16114100011	Side panel left (16kg-35lbs)	Panneau latéral gauche (16kg-35lb)	Linkes seiten Abdeckung (16kg-35lb)	Cubierta lateral izquierda (16kgs-35lbs)
5	SPR22114100011	Side panel left (22kg-50lbs)	Panneau latéral gauche (22kg-50lb)	Linkes seiten Abdeckung (22kg-50lb)	Cubierta lateral izquierda (22kgs-50lbs)
	SPR16115100013	Front panel push button complete, stainless steel, round door	Panneau avant à touches - inox	Vorderpaneel nichtrostend mit Drucktaste	Panel delantero inoxidable
	SP501444	Front panel push button complete, white, round door	Panneau avant - blanc	Vorderpaneel weiß	Panel delantero blanco
	SP501446	Front panel push button complete, yellow, round door	Panneau avant - jaune	Vorderpaneel gelb	Panel delantero amarillo
	SP501445	Front panel push button complete, orange, round door	Panneau avant - orange	Vorderpaneel orange	Panel delantero naranja
	SP507784	Front panel push button complete, blue, round door	Panneau avant - bleu	Vorderpaneel blau	Panel delantero azul
	SP500179	Front panel push button complete, stainless steel, square door	Panneau avant porte angulaire - inox	Vorderpaneel kantige Tür nichtrostend	Panel delantero puerta cuadrada inoxidable
	SP509831	Front panel push button complete, white, square door	Panneau avant porte angulaire - blanc	Vorderpaneel kantige Tür weiß	Panel delantero puerta cuadrada blanco
	SPR16115400013	Front panel for card control complete, stainless steel	Panneau avant programmeur à cartes - inox	Vorderpaneel mit Karteprogrammatoren nichtrostend	Panel delantero con programador de ficha inoxidable
	SP501457	Front panel for card control complete, white	Panneau avant - blanc programmeur à cartes	Vorderpaneel weiß mit Karteprogrammatoren	Panel delantero blanco con programador de ficha
	SP501459	Front panel for card control complete, yellow	Panneau avant - jaune programmeur à cartes	Vorderpaneel gelb mit Karteprogrammatoren	Panel delantero amarillo con programador de ficha
	SP501458	Front panel for card control complete, orange	Panneau avant - orange programmeur à cartes	Vorderpaneel orange mit Karteprogrammatoren	Panel delantero naranja con programador de ficha
6	SPR16118700013	Support right side panel (16kg-35lbs)	Cornière d'assemblage-droite (16kg-35lb)	Rechtes Winkelleisten (16kg-35lb)	Escuadra de sujeción derecha (16kgs-35lbs)
	SPR16118500013	Support left side panel (16kg-35lbs)	Cornière d'assemblage-gauche (16kg-35lb)	Linkes Winkelleisten (16kg-35lb)	Escuadra de sujeción izquierda (16kgs-35lbs)
	SPR22118500013	Support left side panel (22kg-50lbs)	Cornière d'assemblage-gauche (22kg-50lb)	Linkes Winkelleisten (22kg-50lb)	Escuadra de sujeción izquierda (22kgs-50lbs)
	SPR22118700013	Support right side panel (22kg-50lbs)	Cornière d'assemblage-droite (22kg-50lb)	Rechtes Winkelleisten (22kg-50lb)	Escuadra de sujeción derecha (22kgs-50lbs)
8	SPR16100011211	Back plate	Panneau arrière	Hintere Abdeckung	Cubierta trasera
	SPR16100011211	Back plate steam	Panneau arrière (chauffage vapeur)	Hintere Abdeckung (Dampfheizung)	Cubierta trasera (calefacción a vapor)
9	SPR16100010312	Service panel stainless steel	Panneau de service - inox	Servicepaneel nichtrostend	Panel de servicio inoxidable
	SP501438	Service panel white	Panneau de service - blanc	Servicepaneel weiß	Panel de servicio blanco
	SP501440	Service panel yellow	Panneau de service - jaune	Servicepaneel gelb	Panel de servicio amarillo
	SP501439	Service panel orange	Panneau de service - orange	Servicepaneel orange	Panel de servicio naranja
	SP507711	Service panel blue	Panneau de service - bleu	Servicepaneel blau	Panel de servicio azul
10	SPR16118300013	Cross beam	Support	Gerätepaneelhalter	Sujetador del panel de aparatos
11	SPR16118100013	Holder box el. components (16kg-35lbs)	Poutre raidisseuse (16kg-35lb)	Gerätepaneelträger (16kg-35lb)	Soporte del panel de aparatos (16kgs-35lbs)
	SPR22118100013	Holder box el. components (22kg-50lbs)	Poutre raidisseuse (22kg-50lb)	Gerätepaneelträger (22kg-50lb)	Soporte del panel de aparatos (22kgs-50lbs)
12	SPPRI610000078	Holder top panel	Tringale	Zugstange	Trinante
13	SPR07114002414	Distance tube	Tube d'écartement	Distanzrohr	Tube distanciador
14	SPPRI611000023	Srv pin	Téton	Zapfen	Gorrón
15	SP311679800005	Lock washer external teeth M5	Rondelle à crans multiples M5	Unterlegscheibe M5	Arandela en abanico M5
16	SP310934000005	Nut M5	Écrou M5	Mutter M5	Tuerca M5
17	SP309933000625	Screw M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
18	SP309966240650	Screw M6x50 stainless steel	Vis inox M6x50	Schraube M6x50 nichtrostend	Tornillo M6x50 inoxidable
19	SPPRI247000001	Finishing washer	Rondelle	Formunterlage	Arandela perfilada
20	SPPRI521002001	Washer 15x7x3	Rondelle 15x7x3	Unterlegscheibe 15x7x3	Arandela 15x7x3
21	SP309595124612	Screw M6x12 BN5951	Vis M6x12 BN5951	Schraube M6x12 BN5951	Tornillo M6x12 BN5951

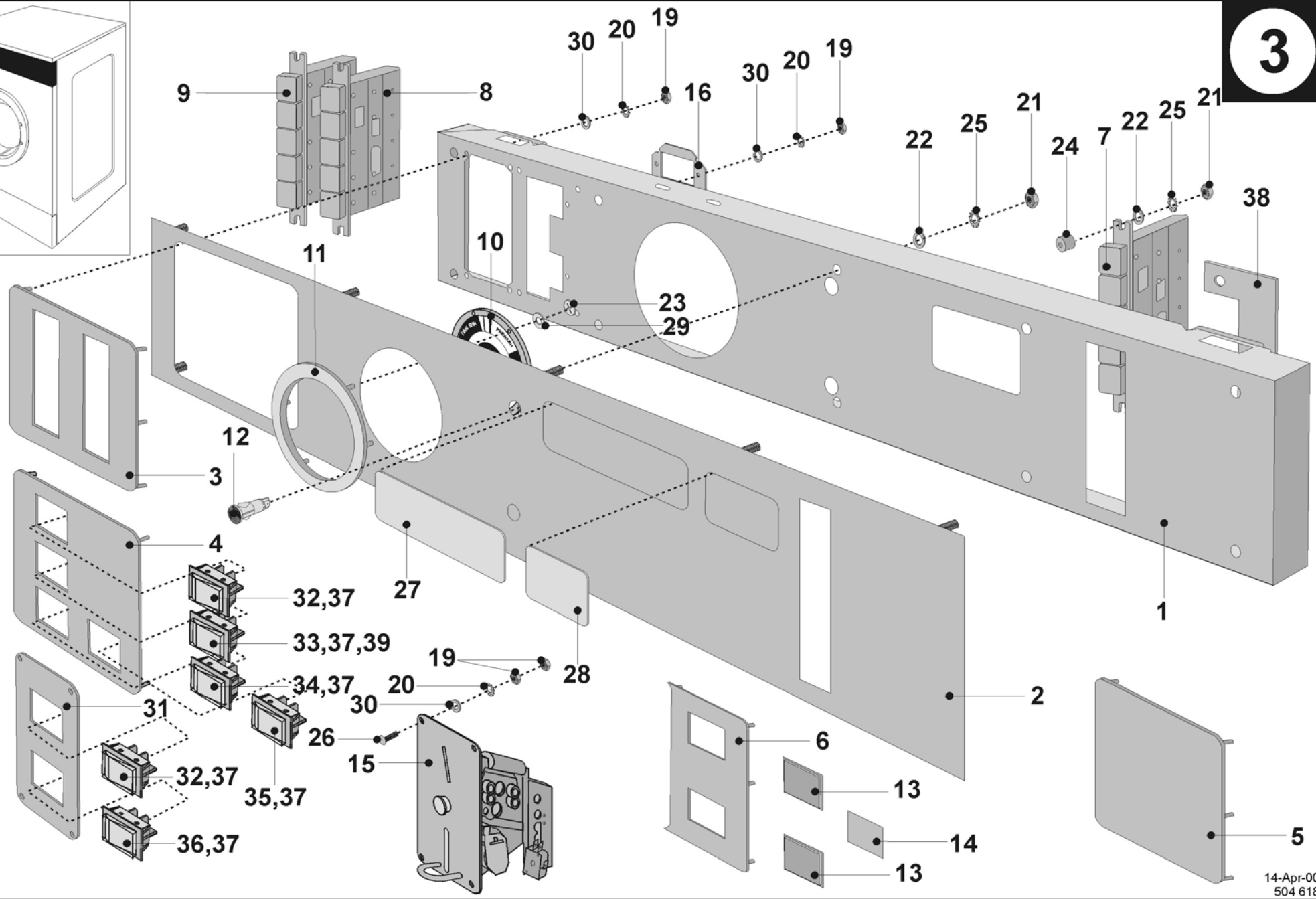
2

Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
22	SP311679800006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans multiples M6	Unterlegscheibe M6	Arandela en abanico M6
23	SP311734900006	Washer 17x6,4x3 DIN 7349	Rondelle 17x6,4x3 DIN 7349	Unterlegscheibe 17x6,4x3 DIN 7349	Arandela 17x6,4x3 DIN 7349
24	SP311902100006	Washer 18x6,4x1,6 DIN 9021	Rondelle 18x6,4x1,6 DIN 9021	Unterlegscheibe 18x6,4x1,6 DIN 9021	Arandela 18x6,4x1,6 DIN 9021
25	SP311125000006	Washer 12x6,4x1,6	Rondelle 12x6,4x1,6	Unterlegscheibe 12x6,4x1,6	Arandela 12x6,4x1,6
26	SP310934000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
27	SP310985000006	Self locking nut M6	Écrou de blocage M6	Selbstsichernde Mutter M6	Tuerca de autoseguridad M6
28	SPPRI229000004	Rapid nut M6	Écrou carré M6	Quadrant Mutter M6	Tuerca cuadrada M6
30	SPPRI505000058	Protecting rubber	Garniture de profil	Quadrant Mutter	Empaquetadura perfilada
31	SP311125000005	Washer 5,3	Rondelle 5,3	Unterlegscheibe 5,3	Arandela 5,3





3

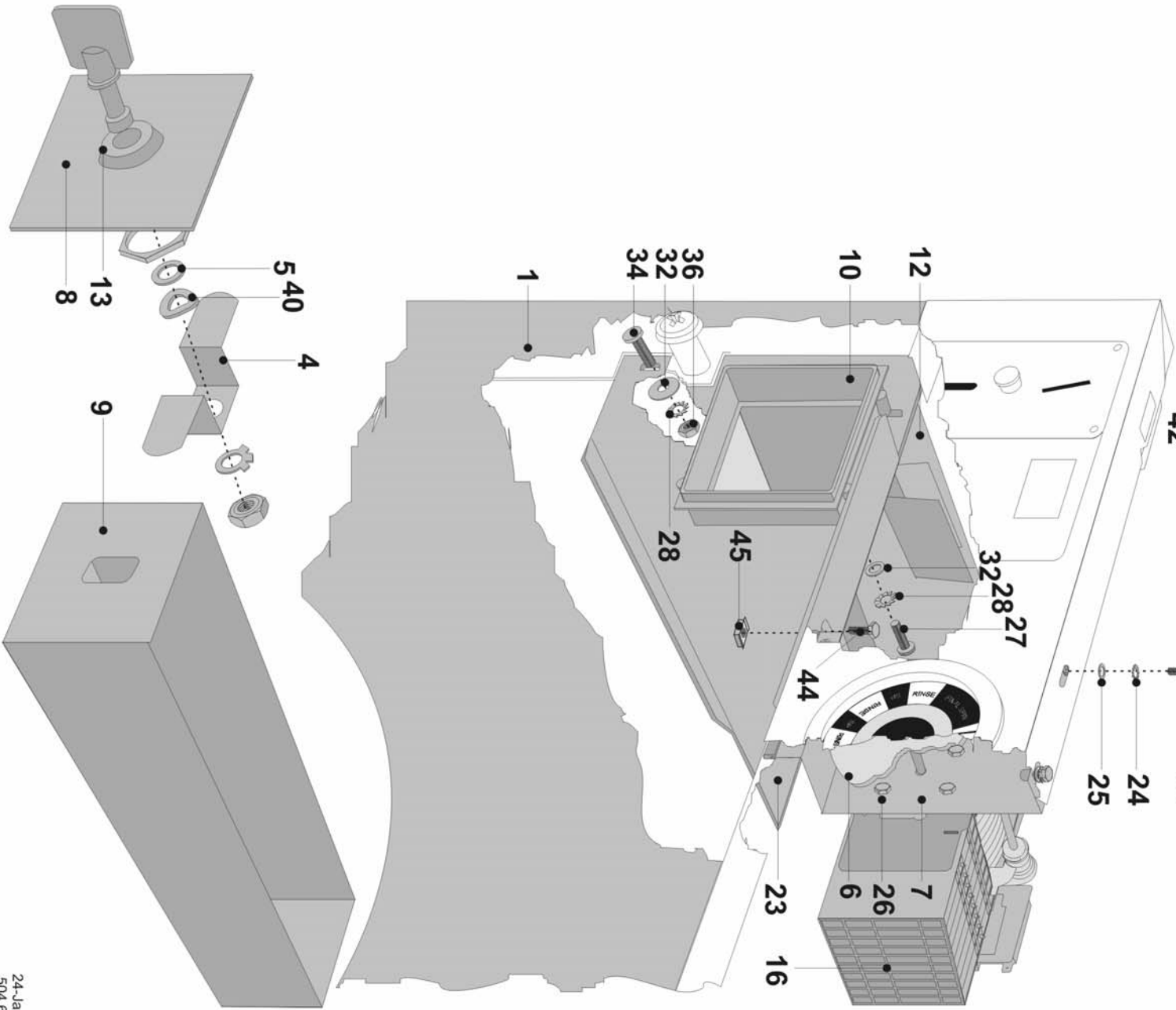
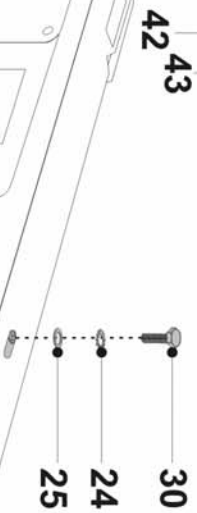
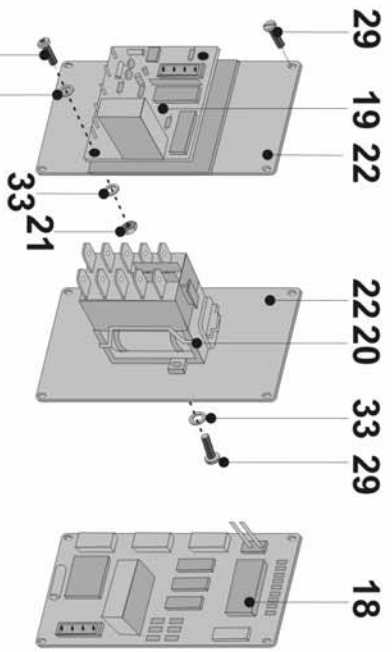
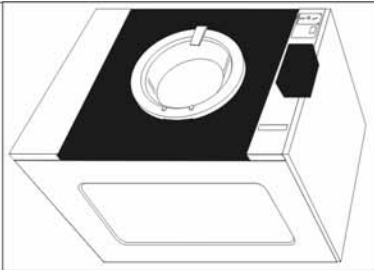


Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPR16116200011	Control panel with buttons	Pupitre de commande touches fonction	Steuertafel mit Taster	Pizarra de control con botones
2	SPM16116600011	Control panel with coin meter	Pupitre de commande monnayeur	Steuertafel mit Münzgerät	Pizarra de control con monedero
	SPPRI549000077	Facial panel 20°C on 5	Devanture pupitre 20°C, 5 programmes	Tafelschild 20°C im 5. Programm	Rótulo de panel 20° para el programa 5
	SPPRI549000078	Facial panel 30°C on 5	Devanture pupitre 30°C, 5 programmes	Tafelschild 30°C im 5. Programm	Rótulo de panel 30° para el programa 5
	SPPRI549000091	Facial panel Triple load plus (16kg-35lbs)	Devanture pupitre Triple load plus (16kg-35lb)	Tafelschild Triple load plus (16kg-35lb)	Rótulo de panel Triple load plus (16kgs-35lbs)
	SPPRI549000092	Facial panel Multi load (22kg-50lbs)	Devanture pupitre Multi load (22kg-50lb)	Tafelschild Multi load (22kg-50lb)	Rótulo de panel Multi load (22kgs-50lbs)
	SPPRI549000102	Facial panel USA (16kg-35lbs)	Devanture pupitre USA (16kg-35lb)	Tafelschild USA (16kg-35lb)	Rótulo de panel USA (16kgs-35lbs)
	SPPRI549000103	Facial panel USA (22kg-50lbs)	Devanture pupitre USA (22kg-50lb)	Tafelschild USA (22kg-50lb)	Rótulo de panel USA (22kgs-50lbs)
3	SPPRI549152065	Insert plate push 15 buttons	Plaque - 15 boutons	Tasterschild - 15 Taster	Rótulo de botones - 15 botones
4	SPPRI549155065	Insert plate push 3 buttons	Plaque - 3 boutons	Tasterschild - 3 Taster	Rótulo de botones - 3 botones
	SPPRI549158065	Insert plate with instructions	Plaque avec les intructions	Tasterschild mit Hinweisen	Rótulo de botones con instrucciones
5	SPPRI549154065	Insert plate	Plaque	Schild	Rótulo
6	SPPRI549000059	Insert plate for coin counter	Plaque monnayeur	Münzgerätschild	Rótulo de monedero
	SPPRI549001059	Insert plate	Plaque	Schild	Rótulo
	SPPRI549004059	Insert plate for coin counter with instructions	Plaque monnayeur avec les intructions	Münzgerätschild mit Hinweisen	Rótulo de monedero con instrucciones
7	SPPRI348012091	Program selector switch	Bouton - poussoir	Tastersystem	Conjunto de botones
	SPPRI348016091	Program selector switch black	Bouton - poussoir Noir	Tastersystemscharwarz	Conjunto de botones negro
8	SPPRI348014091	Function selection switch with black button	Fonction de commutateur du choix avec le bouton noir	Funktion Auswahlschalter mit schwarzem Knopf	Función del interruptor de la selección noc botón negro
9	SPPRI348013091	Function selection switch	Fonction de commutateur du choix	Funktion Auswahlschalter	Función del interruptor de la selección
10	SPPRI543051072	Indicator disc English	Indicateur programme - anglais	Programmanzeige - englisch	Indicador de programa - inglés
	SPPRI543056072	Indicator disc with symbols	Indicateur programme avec symboles	Programmanzeige mit Symbolen	Indicador de programa con símbolos
11	SPPRI543000073	Ornamental indicator disc ring	Bague ornamentale du disque d'indicateur	Zierring Indikatorscheibe	Anillo ornamental del indicador del disco
12	SPPRI349000032	Indicator lamp	Lampe - témoin	Meldeleuchte	Bombilla de control
13	SPPRI543072072	Plexi transparent	Alluglas transparent	Plexiglas transparent	Plexiglás transparente
	SPPRI543075072	Plexi aluminium colour	Alluglas argenté	Plexiglas silber	Plexiglás plateado
	SPPRI543073072	Plexi transparent red	Alluglas rouge	Plexiglas rot	Plexiglás rojo
14		Coins sticker (on request)	Plaque valeur monnaieaire (sur demande)	Münzenwert-Schild (Option)	Rótulo del valor de monedas (a pedido)
15	SPPRI347001003	Coin meter token 5K	Monnayeur 5K	5K - Münzgerät	Monedero de 5K coronas
	SPPRI347001004	Coin meter token 7K	Monnayeur 7K	7K - Münzgerät	Monedero de 7K coronas
	SPPRI347001052	Coin meter token 10K	Monnayeur 10K	10K - Münzgerät	Monedero de 10K coronas
	SPPRI347000052	Coin meter token 12K	Monnayeur 12K	12K - Münzgerät	Monedero de 12K coronas
	SPPRI347000053	Coin meter token 15K	Monnayeur 15K	15K - Münzgerät	Monedero de 15K coronas
16	SPF01113500514	Rest on request	Reste à la demande	Rest auf Wunsch	El resto a demanda
19	SP310934000003	Fixation plate	Couvercle en tôle	Abdeckblech	Chapa de cubierta
20	SP311679800003	Nut M3	Écrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
		Lock washer external teeth M3	Rondelle à crans M3	Fächerunterlegscheibe M3	Arandela en abanico M3
21	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
22	SP311902100004	Washer 12x4,33x1 DIN 9021	Rondelle 12x4,33x1 DIN 9021	Unterlegscheibe 12x4,33x1 DIN 9021	Arandela 12x4,33x1 DIN 9021
23	SPPRI247010013	Securing washer 3	Rondelle de blocage 3	Sicherungsunterlegscheibe 3	Arandela de seguridad 3
24	SPPRI543000005	Silon washer	Rondelle de silon	Silon-Unterlegscheibe	Arandela de silón
25	SP311679800004	Lock washer external teeth M4	Rondelle à crans multiples M4	Fächerunterlegscheibe M4	Arandela en abanico M4
26	SPPRI212000008	Bolt M3x10	Vis M3x10	Schraube M3x10	Tornillo M3x10
27	SPPRI549017011	Index plate	Plaque	Schild	Rótulo de firma
28	SPPRI549013001	Index plate capacity 16kgs	Plaque chargement 16kg	Schild Füllung 16kg	Rótulo de la carga de 16kgs

3

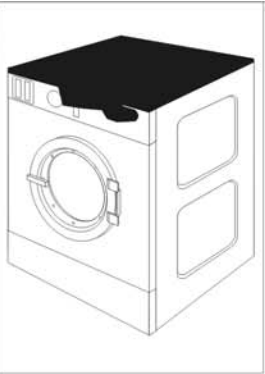
Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
28	SPPRI549014001	Index plate capacity 22kgs	Plaque chargement 22kg	Schild Füllung 22kg	Rótulo de la carga de 22kgs
	SPPRI549082001	Index plate capacity 35lbs	Plaque chargement 35lb	Schild Füllung 35 Lb	Rótulo de la carga de 35 Lb
	SPPRI549083001	Index plate capacity 50lbs	Plaque chargement 50lb	Schild Füllung 50 Lb	Rótulo de la carga de 50 Lb
29	SPPRI523000007	Washer	Rondelle plastique	Unterlegscheibe	Arandela plástica
30	SP311125000003	Washer 3,2	Rondelle 3,2	Unterlegscheibe 3,2	Arandela 3,2
31	SPPRI549011061	Insert plate	Plaque	Tasterschild	Rótulo de botones
32	SPPRI348000094	Knob-push button START	Bouton-poussoir START	Taster START	Botón de arranque
33	SPPRI348000006	Knob-push button ECO	Bouton-poussoir ECO	Taster ECO	Botón de ECO
34	SPPRI348000097	Knob-push button Prewash	Bouton-poussoir prélavage	Taster Vorwäsche	Botón de prelavado
35	SPPRI348000007	Knob-push button STOP	Bouton-poussoir STOP	Taster STOP	Botón de ¡ stop !
36	SPPRI348001096	Plug	Bouchon	Stopfbuchse	Brida ciega
37	SPPRI543000003	Push button cover	Protection bouton	Tasterabdeckung	Cobertura del pulsador
38	SPF01113505514	Cover program switches	L'abri du commutateur de programmation	Abdeckung Programmum-schalter	Cubierta del interruptor de programación
39	SPPRI348000095	Acceleration button	Bouton accélération	Beschleunigungstaster	Botón acelerador

3

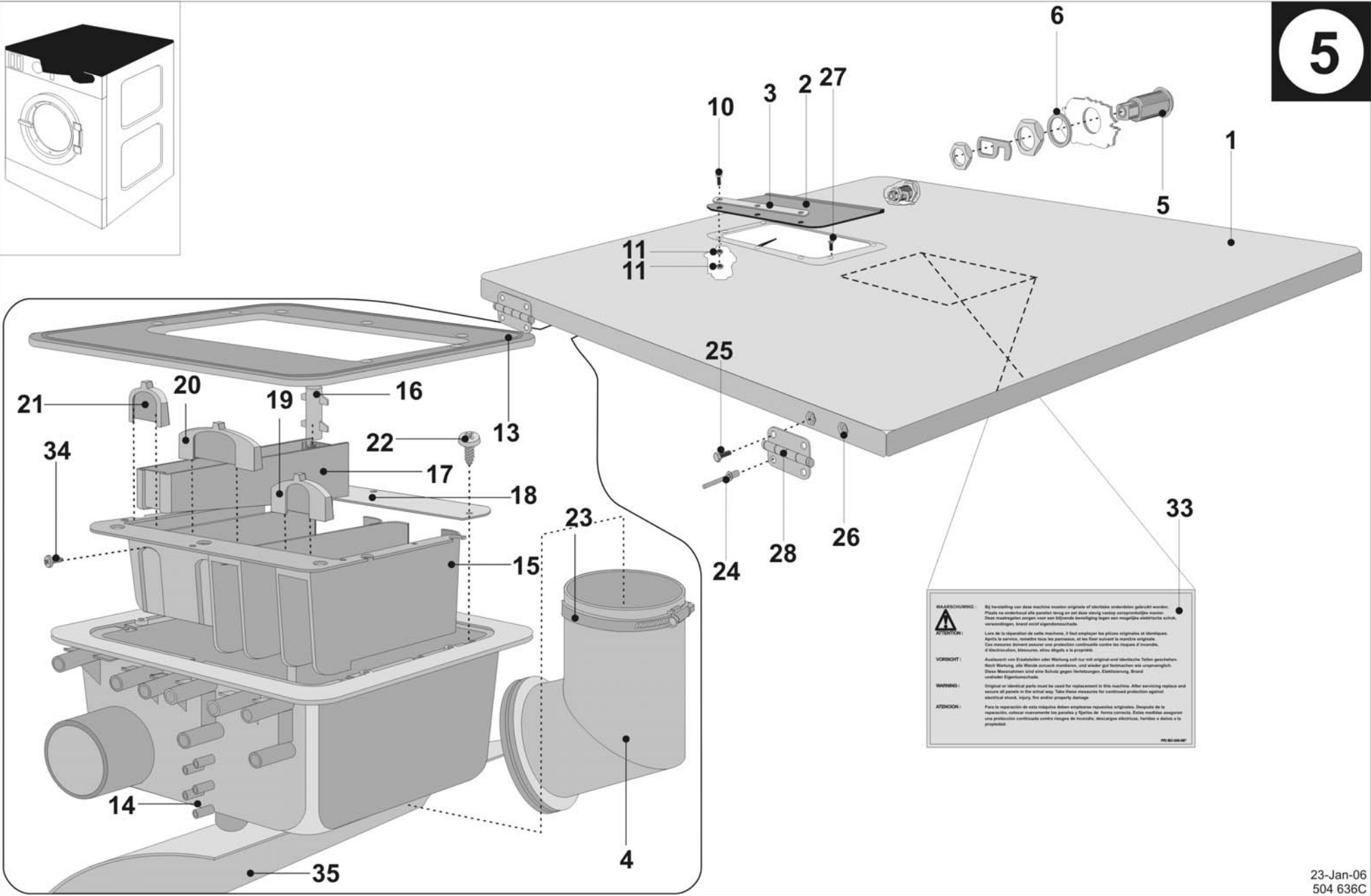


4

Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPM16115200013 SP504886 SP504887 SP504888	Front panel with coin meter complete, stainless steel, round door Front panel with coin meter complete, white, round door Front panel with coin meter complete, yellow, round door Front panel with coin meter complete, orange, round door	Panneau avant avec monnayeur porte ronde inox. Panneau avant avec monnayeur blanc porte ronde Panneau avant avec monnayeur jaune porte ronde Panneau avant avec monnayeur orange porte ronde	Fronttafel mit Münzgerät rundtür nichtrostend Fronttafel mit Münzgerät weiß rundtür Fronttafel mit Münzgerät gelb rundtür Fronttafel mit Münzgerät orange rundtür	Panel delan. monedero puerta redon. inoxida Panel delan. monedero blanca Puerta red. Panel delan. monedero amarilla Puerta red. Panel delan. monedero naranjada Puerta r.
	SP507783 SP500181 SP102105 SP507763	Front panel with coin meter complete, blue, round door Front panel with coin meter complete, stainless steel, square door Front panel with coin meter complete, yellow, square door Front panel with coin meter complete, blue, square door	Panneau avant avec monnayeur bleu porte ronde Panneau avant avec monnayeur inox porte angulaire Panneau avant avec monnayeur iaune porte angulaire Panneau avant avec monnayeur bleu porte angulaire	Fronttafel mit Münzgerät blau rundtür Fronttafel mit Münzgerät nichtrostend kantige Tür Fronttafel mit Münzgerät gelb kantige Tür Fronttafel mit Münzgerät blau kantige Tür	Panel delan. monedero azul Puerta redonda Panel delantero con monedero inoxidable Puerta cuadrada Panel delantero con monedero amarilla Puerta cuadrada Panel delantero con monedero azul Puerta cuadrada
4	SPR07A18100214	Cam for lock coin box	Cliquet monnayeur	Münzgerätschnapper	Trinquete del monedero
5	SP311734900006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
6	SPPRI503000042	Indicator disc timer	Disque indicateur	Anzeigescheibe	Disco indicador
7	SPR07116300014	Timer support	Support programmeur	Programmatorkhalter	Sujetador del programador
8	SPR07A18100114	Ornamental plate coin vault	Couvercle monnayeur	Münzgerätkappe	Tapa del monedero
9	SP321848140028	Coin box	Armoire du monnayeur	Münzgerätkasten	Caja del automata de monedas
10	SP501514	Ornamental part coin vault	Cadre monnayeur	Münzgerätrahmen	Soporte del monedero
12	SP503134	Single coin vault	Boîtier monnayeur	Einfacher Münzgerätkasten	Caja sencilla del monedero
13	SPPRI610001028	Coin vault lock	Serrure	Münzgerätschloß	Cerradura del monedero
13		Securing washer, part of No. 13	Rondelle de blocage, partie de la position 13	Sicherungsunterlegscheibe, Positionsbestandteil 13	Arandela de seguridad, parte de la posición 13
13		Small lock nut, part of No. 13	Écrou serrure, partie de la position 13	Schloßmutter klein, Positionsbestandteil 13	Tuerca de la cerradura pequeña, parte de la posición 13
13		Lock big nut, part of No. 13	Écrou, partie de la position 13	Schloßmutter - große, Positionsbestandteil 13	Tuerca de la cerradura grande, parte de la posición 13
16	SPPRI343000059	Timer, 230V	Programateur, 230V	Programator, 230V	Programador, 230V
18	SPPRI347006060	Coin counter with LED display	Compteur à affichage LED	Münzenmesser mit LED-Anzeige	Medidor de monedas con LED display
19	SPPRI347000060	Single coin counter	Compteur électronique	Einfacher elektronischer Münzenmesser	Medidor sencillo de monedas electrónico
20	SPPRI346011007	Start relay	Relais de démarrage	Start-Relais	Relé de arranque
21	SP310934000003	Nut M3	Écrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
22	SPPRI185024022	Mounting plate coin counter of start relay	Support relais	Relais-Halter	Soporte del relé
23	SPM16114002713	Coin vault support	Support monnayeur	Münzengeräthalter	Sujetador del monedero
24	SP311679800006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans M6	Fächerunterlegscheibe M6	Arandela en abanico M6
25	SPPRI231000004	Washer 12,5x6,6x1,6 DIN 126	Rondelle 12,5x6,6x1,6 DIN 126	Unterlegscheibe 12,5x6,6x1,6 DIN 126	Arandela 12,5x6,6x1,6 DIN 126
26	SP309933000406	Bolt M4x6	Vis M4x6	Schraube M4x6	Tornillo M4x6
27	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
28	SP311679824004	Lock washer external teeth M4	Rondelle à crans M4	Fächerunterlegscheibe M4	Arandela en abanico M4
29	SP309798500306	Bolt M3x6	Vis M3x6	Schraube M3x6	Tornillo M3x6
30	SP309933000616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
32	SP311125000004	Washer 4,3	Rondelle 4,3	Unterlegscheibe 4,3	Arandela 4,3
33	SP311679800003	Lock washer external teeth M3	Rondelle à crans M3	Fächerunterlegscheibe M3	Arandela en abanico M3
34	SPPRI211000033	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
36	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
40	SPPRI231000038	Spring lock washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela elástica encorvada
42	SPPRI211002007	Screw M3x14	Vis M3x14	Schraube M3x14	Tornillo M3x14
43	SP311125000003	Washer 3,2	Rondelle 3,2	Unterlegscheibe 3,2	Arandela 3,2
44	SP309595124612	Screw M6x12 BN 5951	Vis M6x12 BN 5951	Selbstschneidschraube M6x12 BN 5951	Tornillo autorroscante M6x12 BN 5951
45	SPPRI229000004	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6



5



WAARSCHUWING: Bij herstelling van deze machine moeten originele of identieke onderdelen gebruikt worden. Plaats na onderhoud alle panelen terug en zet deze stevig vastter verzorgingsrijke manier. Deze maatregelen zorgen voor een betrouwbaar functioneren tegen een mogelijke elektrische actie, verbrandingen, brand of/of eigendomschade.

ATTENTION: Lors de la réparation de cette machine, il faut employer les pièces originales et identiques. Après le service, remettez tous les panneaux, et les faire serrés de manière soignée. Ces mesures doivent assurer une protection continue contre les risques d'inondation, d'électrocution, blessures, ainsi qu'à la propriété.

VORSICHT: Auswechseln von Ersatzteilen oder Wartung soll nur mit originalen oder identischen Teilen geschehen. Nach Wartung, alle Module sorgsam montieren, und wieder gut festziehen sein unverzüglich. Diese Massnahmen sind eine Schutz gegen Verletzungen, Elektrifizierung, Brand, und/oder Eigentumschaden.

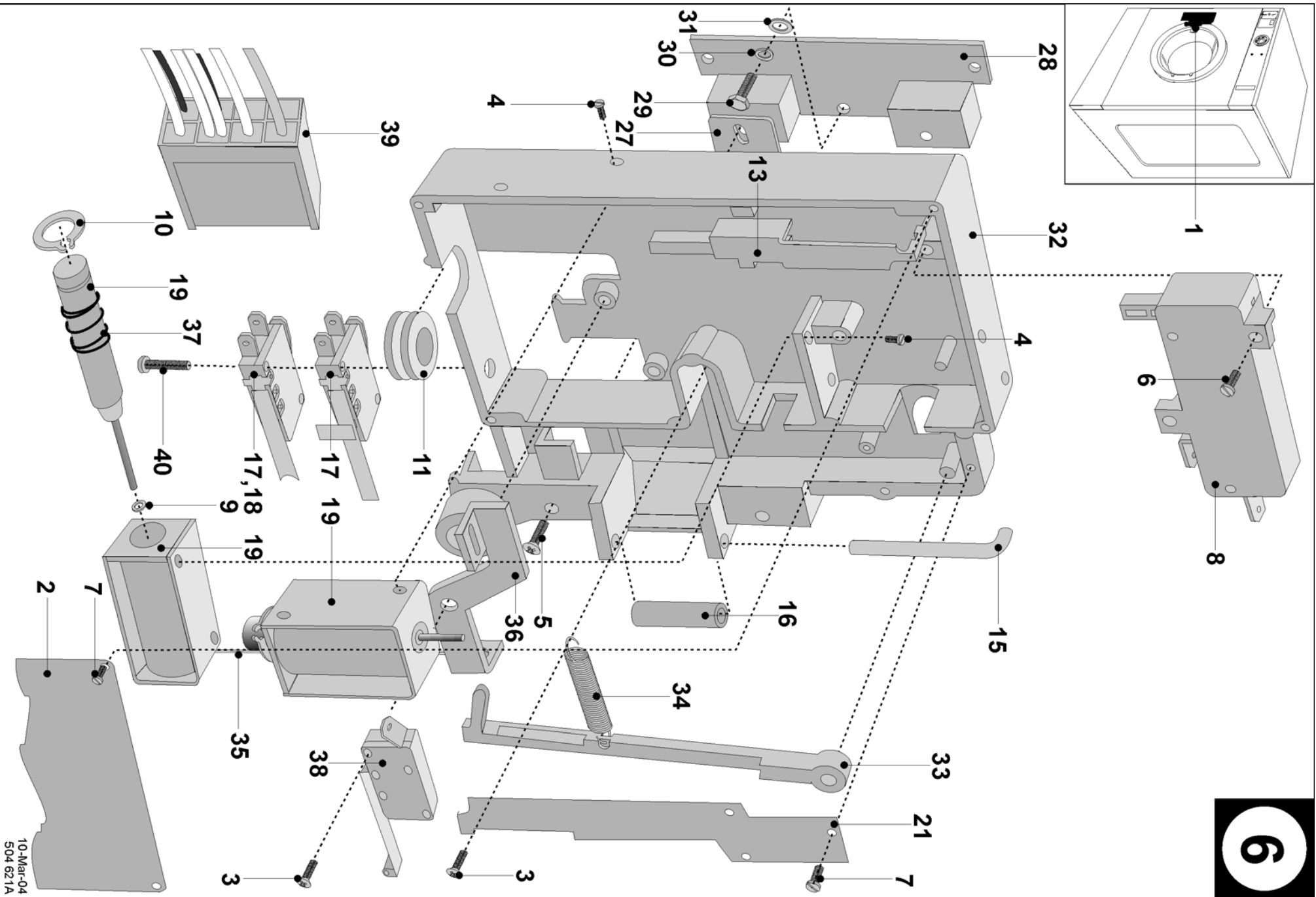
WARNING: Original or identical parts must be used for replacement in this machine. After servicing replace and secure all panels in the strict way. Take these measures for continued protection against electrical shock, injury, fire and/or property damage.

ATENCIÓN: Para la reparación de esta máquina deben emplearse repuestos originales. Después de la reparación, colocar nuevamente los paneles y fijarlos de forma correcta. Estas medidas aseguran una protección continuada contra riesgos de inundación, electrocución, heridas o daños a la propiedad.

PH 001-000-001

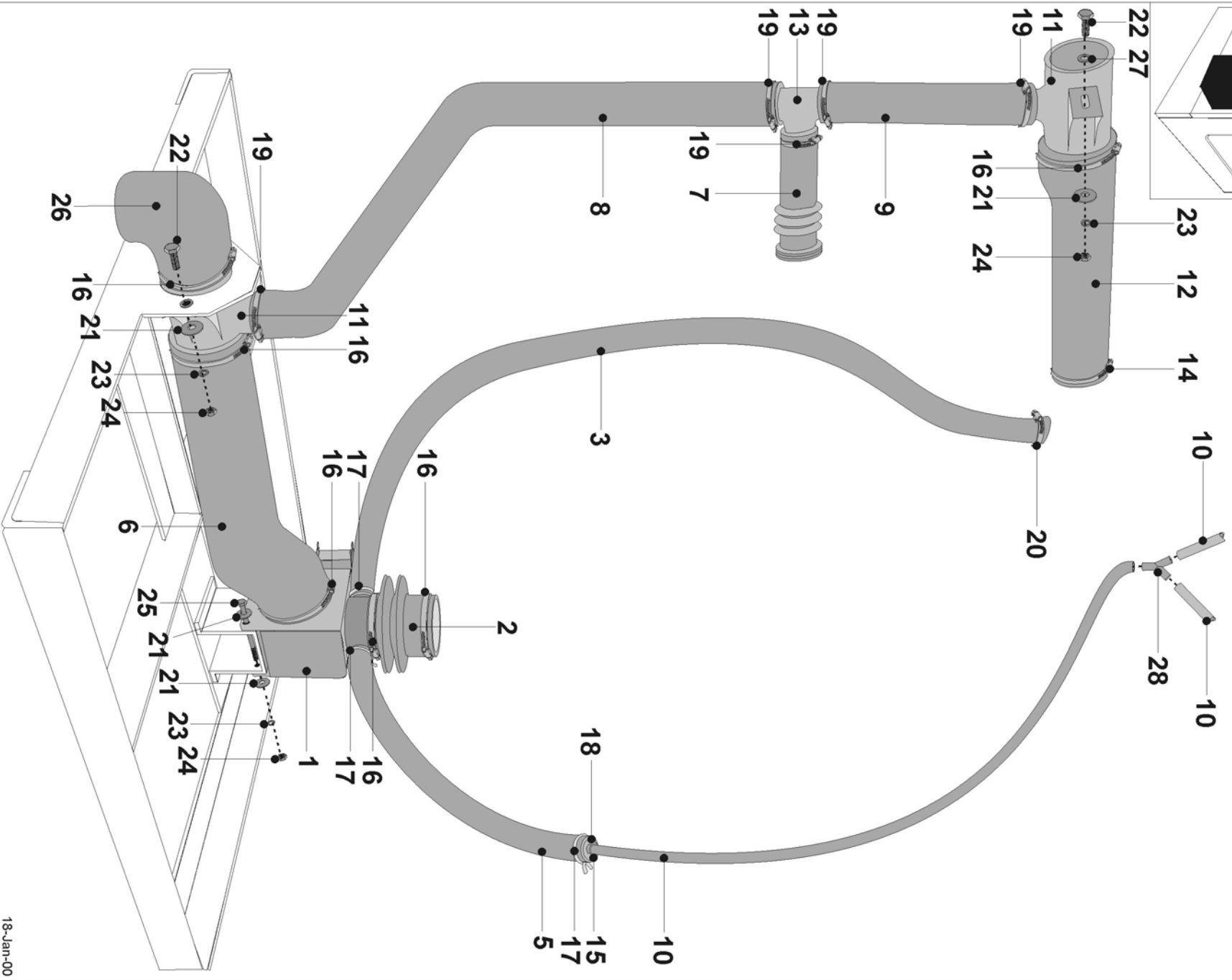
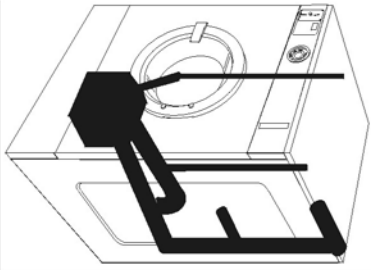
Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SP521860	Top cover lid stainless steel (16kg-35lbs)	Couvercle inox (16kg-35lb)	Deckel nichtrostend (16kg-35lb)	Tapa inoxidable (16kgs-35lbs)
	SP521861	Top cover white enamel (16kg-35lbs)	Couvercle blanc (16kg-35lb)	Deckel weiß (16kg-35lb)	Tapa blanca (16kgs-35lbs)
1	SP521862	Top cover yellow enamel (16kg-35lbs)	Couvercle jaune (16kg-35lb)	Deckel gelb (16kg-35lb)	Tapa amarilla (16kgs-35lbs)
1	SP521863	Top cover orange enamel (16kg-35lbs)	Couvercle orange (16kg-35lb)	Deckel orange (16kg-35lb)	Tapa naranjada (16kgs-35lbs)
1	SP521870	Top cover lid stainless steel (22kg-50lbs)	Couvercle inox (22kg-50lb)	Deckel nichtrostend (22kg-50lb)	Tapa inoxidable (22kgs-50lbs)
1	SP521871	Top cover white enamel (22kg-50lbs)	Couvercle blanc (22kg-50lb)	Deckel weiß (22kg-50lb)	Tapa blanca (22kgs-50lbs)
1	SP521872	Top cover yellow enamel (22kg-50lbs)	Couvercle jaune (22kg-50lb)	Deckel gelb (22kg-50lb)	Tapa amarilla (22kgs-50lbs)
1	SP521873	Top cover orange enamel (22kg-50lbs)	Couvercle orange (22kg-50lb)	Deckel orange (22kg-50lb)	Tapa naranjada (22kgs-50lbs)
2	SPPRI505038027	Rubber cover soap hopper	Couvercle trappe	Füllbehälterdeckel	Tapita de la tolva
3	SPF01121000214	Lath for rubber cover soap hopper	Lame	Leiste	Listón
4	SPPRI540000031	Rubber hose of soap hopper-tub	Coude d'alimentation	Füllbehälterkniestück	Acodadura de la tolva
5	SPPRI610000007	Lock top panel	Verrou du couvercle	Deckelschloss	Cerradura de la tapa
5		Big nut, part of No. 5	Grand petit, partie de la position 5	Mutter groß, Positionsbestandteil 5	Tuerca grande, parte de la posición 5
5		Lock hook, part of No. 5	Cliquet court, partie de la position 5	Klinke kurz, Positionsbestandteil 5	Trabador corto, parte de la posición 5
5		Small nut, part of No. 5	Grand écrou, partie de la position 5	Mutter klein, Positionsbestandteil 5	Tuerca pequeña, parte de la posición 5
6	SPPRI522000012	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
10	SPPRI211000033	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
11	SP310934240004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
13	SPPRI505039027	Soap hopper rubber seal	Joint	Füllbehälterdichtung	Empaquetadura de tolva
14	SPPRI505040027	Soap hopper outer part	Coffret lessives	Füllbehälterkörper	Cuerpo de la tolva
15	SPPRI505041027	Soap hopper inner part	Cartouche	Füllbehältereinsatz	Componente-cubeta de tolva
16	SPPRI505043027	Last rinse siphon part	Cilindre	Zylinder	Cilindro
17	SPPRI505042027	Last rinse box	Compartment	Füllbehälterkammer	Cámara de tolva
18	SPPRI505044027	Protection plate	Couvercle	Deckel	Tapa
19	SPPRI505045027	Prewash drawer	Volet - pré-lavage	Blende - Vorwäsche	Barrera - prelavado
20	SPPRI505046027	Main wash drawer	Volet - lavage	Blende - Wäsche	Barrera - lavado
21	SPPRI505047027	Last rinse drawer	Volet - rinçage final	Blende - Endspülung	Barrera - enjuague final
22	SPPRI215000006	Screw 3,5x9,5 stainless steel DIN 7971	Vis inox. 3,5x9,5 DIN 7971	Selbstschneidschraube 3,5x9,5 nichtrostend DIN 7971	Tornillo autorroscante 3,5x9,5 inoxidable DIN 7971
23	SPPRI240000005	Hose clamp 90/110 DIN 3017	Collier 90/110 DIN 3017	Schlauchschele 90/110 DIN 3017	Abrazadera de manguera 90-110 DIN 3017
24	SP313250004063	Blind rivet 4x6,3	Rivet de traction 4x6,3	Reißniet 4x6,3	Rivet de traction 4x6,3
25	SP521957	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
26	SP313251002104	Riveting nut M4	Écrou-rivet M4	Niutmutter M4	Tuerca remachadora M4
27	SPPRI212002020	Bolt M5x16	Vis M5x16	Schraube M5x16	Tornillo M5x16
28	SP516832	Hinge for cover	Charnière	Aufhängung	Fija
29	SPPRI609000044	Shaft hinge 10x56 brass	Cheville en laiton 10x56	Bandbolcen 10x56 Messing	Pernio de la fija 10x56 latón
30	SPPRI611000018	SRV clamp	Agrafe	Befestigungsschelle	Pieza de sujeción
31	SPPRI250000009	Blind rivets 3,2x8 DIN 7337	Rivet 3,2x8 DIN 7337	Niet 3,2x8 DIN 7337	Remache 3,2x8 DIN 7337
32	SP310934000006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
33	SPPRI551000087	Label "SERVICE WARNING"West	Ecusson "Avertissement"	Schild "Servicewarning" West	Rótulo "Advertencia"
33	SP548011099014	Label "SERVICE WARNING"East	Ecusson "Avertissement"	Schild "Servicewarning" Ost	Rótulo "Advertencia"
34	SPPRI251000028	Screw 2,2x6,5 DIN 7S71A2	Vis 2,2x6,5 DIN 7S71A2	Selbstschneidschraube 2,2x6,5 DIN 7S71A2	Tornillo autorroscante 2,2x6,5 DIN 7S71A2
35	SPPRI543000004	Plastic cover (with electronic timer MCB FC), valid only for USA	Couvercle plastique (met program. électronique MCB FC) USA	Kunststoffabdeckung (Elektronischer Steuerung MCB FC) USA	Cubierta plastificada (program. electrónico MCB FC) EEUU

6

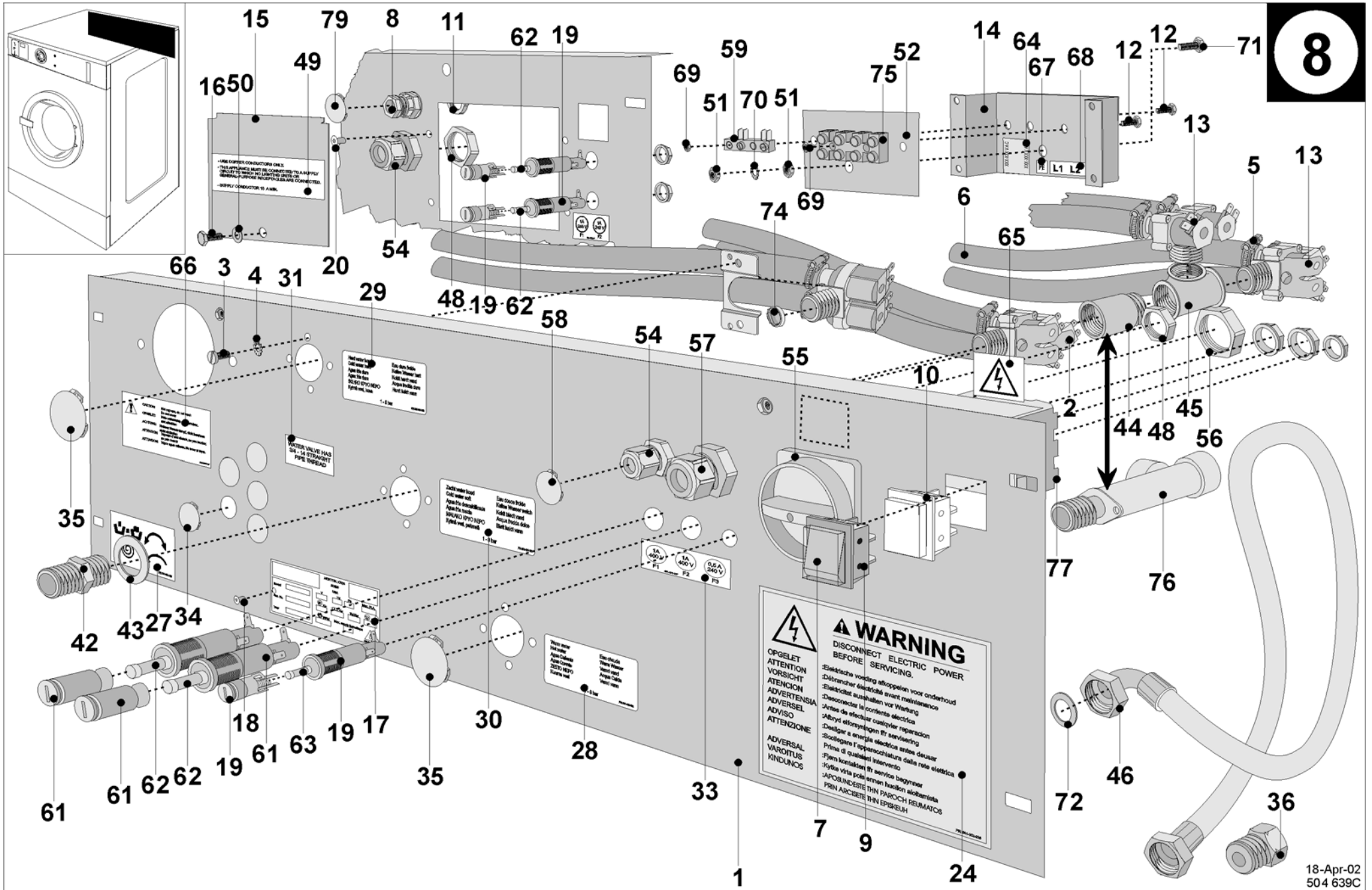


Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPPRI610057077 SPPRI610060077 SPPRI610061077 SPPRI610056077	Complete door lock 220V 50/60Hz (with coin meter) Complete door lock 220V 50/60Hz (with electronic) Complete door lock 220V 50/60Hz (with card controller) Complete door lock 120V 60Hz	Serrure complète 220V 50/60Hz (monnayeur) Serrure complète 220V 50/60Hz (electronique) Serrure complète 220V 50/60Hz (à cartes) Serrure complète 120V 60Hz	Schloß komplett 220V 50/60Hz (mit Münzgerät) Schloß komplett 220V 50/60Hz (mit Elektronischer) Schloß kompl. 220V 50/60Hz (mit Kartenprogrammator) Schloß komplett 120V 60Hz	Cerradura compl. (con monedero) Cerradura completa (con electrónico) Cerradura compl. (ficha) Cerradura compl.120V 60Hz
2	SPM07124000114	Protection plate - stainless steel	Couvre-boîte inox.	Abdeckblech - nichtrostend	Chapa de cubierta inoxidable
3	SP309798500314	Bolt M3x14 DIN 7985A	Vis M3x14 DIN 7985A	Schraube M3x14 DIN 7985A	Tornillo M3x14 DIN 7985A
4	SP309798500306	Bolt M3x6 DIN 7985A	Vis M3x6 DIN 7985A	Schraube M3x6 DIN 7985A	Tornillo M3x6 DIN 7985A
5	SP309798524525	Bolt M5x25 stainless steel DIN 7985A	Vis M5x25 inox. DIN 7985A	Schraube M5x25 nichtrostend DIN 7985A	Tornillo M5x25 inoxidable DIN 7985A
6	SP309084000408	Bolt M4x8 CK DIN 84A	Vis M4x8 CK DIN 84A	Schraube M4x8 CK DIN 84A	Tornillo M4x8CK DIN 84A
7	SP309963240306	Bolt M3x6 PK stainless steel ISO 2009	Vis M3x6 PK inox. ISO 2009	Schraube M3x6 PK nichtrostend ISO 2009	Tornillo M3x6PK inoxidable ISO 2009
8	SPPRI346000003	Bimetal	Bimétal	Bimetal	Bimetal
9	SPPRI230000007	Washer 5,1x3,3x0,1	Rondelle 5,1x3,3x0,1	Unterlegscheibe 5,1x3,3x0,1	Arandela 5,1x3,3x0,1
10	SPPRI242000013	Retaining ring G10	Rondelle de blocage G10	Sicherheitsring G10	Anillo fiador G10
11	SPPRI501000069	Cable passage	Traversée	Durchführung	Paso
13	SPPRI610000087	Small lock hook	Serrure	Schloßklinke klein	Pestillo de la cerradura pequeño
15	SPPRI610000090	Lock spindle 4x45	Cliquet 4x45	Sperre 4x45	Cierre 4x45 latón
16	SPPRI610000091	Lock tube 4x23,5	Rouleau 4x23,5	Zylinder 4x23,5	Rodillo 4x23,5 inoxidable
17	SPPRI610011077	Microswitch, valid for No.1 - PRI610060077	Micro-interrupteur, valable pour la position n° 1 - PRI610060077	Mikroschalter, gültig für Pos. Nr.1 - PRI610060077	Microinterruptor, válido para la posición No. 1- PRI610060077
17	SP102394	Microswitch, valid for pos. No.1 - PRI610056077,	Micro-interrupteur, valable pour la position n° 1	Mikroschalter, gültig für Pos. Nr.1	Microinterruptor, válido para la posición No. 1
17	PRI610057077	PRI610057077	- PRI610056077, PRI610057077	- PRI610056077, PRI610057077	- PRI610056077, PRI610057077
18	SP517503	Microswitch, valid for pos. No.1 - PRI610056077,	Micro-interrupteur, valable pour la position n° 1	Mikroschalter, gültig für Pos. Nr.1	Microinterruptor, válido para la posición No. 1
18	PRI610057077	PRI610057077	- PRI610056077, PRI610057077	- PRI610056077, PRI610057077	- PRI610056077, PRI610057077
19	SPPRI610012077	Coil	Bobine	Spule	Bobina
	SPPRI610008077	Coil	Bobine	Spule	Bobina
21	SPPRI611000047	Leaf spring	Support	Federstütze	Apoyo elástico
27	SPPRI610001122	Shim	Cale	Distanzunterlegscheibe	Arandela distanciadora
28	SPPRI610000086	Lock intermediate part	Appui	Schloßgrundlage	Base de la cerradura
29	SP309933240612	Bolt M6x12 stainless steel	Vis inox. M6x12	Schraube M6x12 nichtrostend	Tornillo M6x12 inoxidable
30	SP311127000006	Spring lock washer 6	Rondelle elastique 6	Federunterlegscheibe 6	Arandela elástica 6
31	SP311125240006	Washer 14x8,6x1 stainless steel DIN 125 A2	Rondelle inox. 14x8,6x1 DIN 125 A2	Unterlegscheibe 14x8,6x1 nichtrostend DIN 125 A2	Arandela 14x8,6x1 inoxidable DIN 125 A2
32	SPPRI610000132	Door lock	Serrure	Schoß	Cerradura
33	SPPRI610000134	Locking handle part	Tige de commande	Abschlußzugstange	Tirante de cierre
34	SPPRI611000048	Locking part spring	Ressort	Feder	Resorte
35	SPPRI723000004	Emergency opening cord	Tirant de déblocage	Zugstange des Notöffnens	Tirante de la abertura de emergencia
36	SPPRI610000135	Emergency opening lever	Bras de commande	Zugstange	Tirante
37	SPPRI611000050	Coil spring	Ressort bobine	Federspule	Resorte de la bobina
38	SPPRI610032077	Microswitch	Microrupteur	Mikroschalter	Microinterruptor
39	SPPRI351005116	Door lock wiring (with mechanical timer)	Bloc serrure (avec programmeur mecanique)	Schloßrangier (mit mechanischem Programmator)	Haz de conduc. de la cerradura (mecánico program.)
	SPRM4710001428	Door lock wiring (with electronic timer)	Bloc serrure (avec programmeur electronique)	Schloßrangier (mit Elektronischer Steuerung)	Haz de conduct. de la cerradura (program. electrónico)
	SPPRI351005129	Door lock wiring (with card controller)	Bloc serrure (à cartes)	Schloßrangier (mit Kartenprogrammator)	Haz de conductores de la cerradura (de ficha)
40	SP309798500325	Bolt M3x25	Vis M3x25	Schraube M3x25	Tornillo M3x25

6

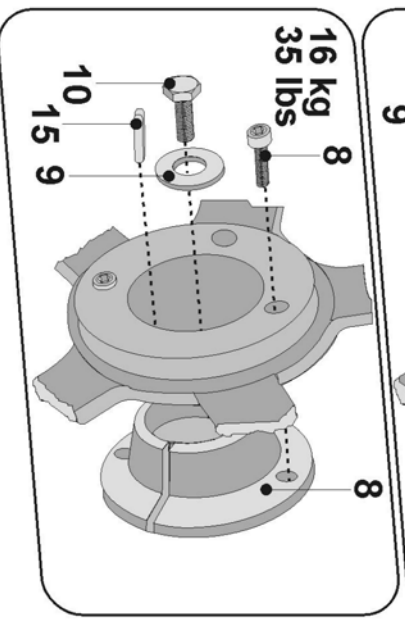
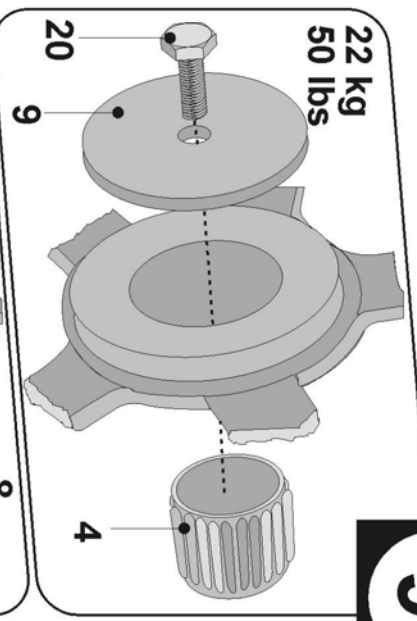
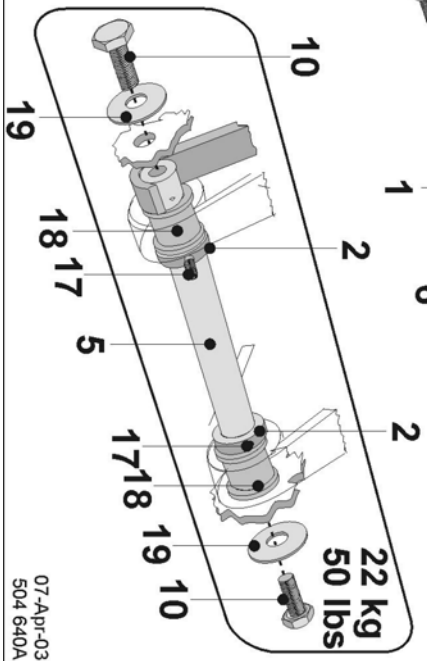
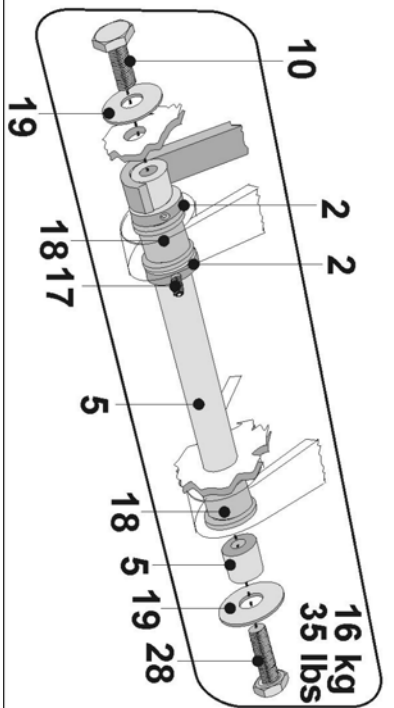
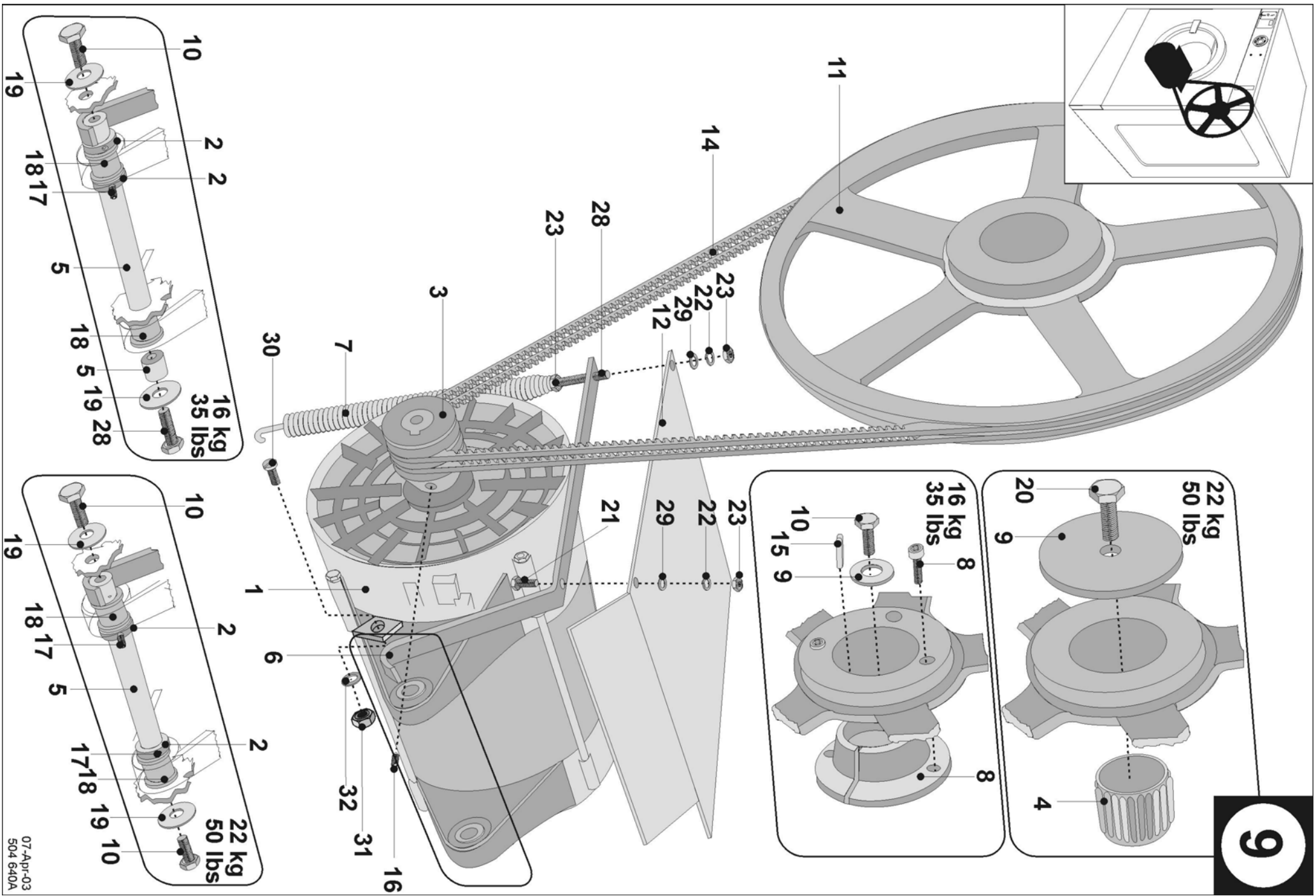
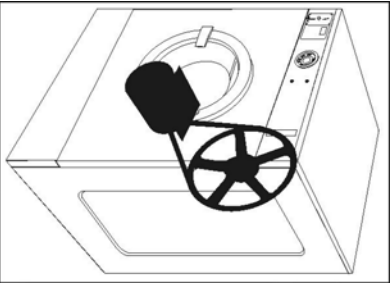


Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPPRI340055051	Outlet valve complete 50/60Hz	Soupape d'évacuation complète 50/60Hz	Ablassventil kompl. 50/60Hz	Válvula de descarga completa 50/60Hz
1	SPPRI340054051	Outlet valve chamber	Chambre de la soupape d'évacuation	Kammer Ablassventil	Cámara valvular de la válvula de descarga
1	SPPRI340002051	Outlet valve motor	Moteur de la soupape d'évacuation	Motor Ablassventil	Motorcito de la válvula de descarga
2	SP273124080161	Hose tub - outlet valve	Tuyau de vidange	Auslaßfallschlauch	Manguera de descarga de pliegues
3	SPPRI503002049	Hose outlet valve - soap hopper	Tuyau de savons liquides	Schlauch für flüßige Mittel	Manguera de detergentes fluidos
5	SPPRI503002049	Hose (30cm)	Tuyau d'air (30cm)	Luftfahllenschlauch (30cm)	Manguera de la trampa de aire (30cm)
6	SPPRI505000087	Drain hose (22kg-50lbs)	Tuyau d'évacuation (22kg-50lb)	Auslaßschlauch (22kg-50lb)	Manguera de descarga de agua (22kgs-50lbs)
6	SPPRI505000091	Drain hose (16kg-35lbs)	Tuyau d'évacuation (16kg-35lb)	Auslaßschlauch (16kg-35lb)	Manguera de descarga de agua (16kgs-35lbs)
7	SPPRI505000088	Hose back plate - air vent	Tuyau trop-plein	Überfalltschlauch	Manguera de pliegues del aliviadero
8, 9	SPPRI505000090	Overflow hose	Tuyau trop-plein	Überfalltschlauch	Manguera del aliviadero
10	SPPRI540001003	Water level switch hose	Serpentin de l'interrupteur	Schlauch der Wasserspiegelschalters	Tubito del interruptor de nivel
11	SPPRI505000078	Air vent - drain T-part	Té	T-stück (Auslaß)	T-pieza
12	SPPRI505000089	Air vent - soap hopper hose	Tuyau de ventilation	Entlüftungsschlauch	Manguera de desaireación
13	SPPRI505000077	T-part overflow	Té	T-Stück	T-pieza
14	SPPRI240000021	Hose clamp 60-80	Collier 60-80	Schlauchspanne 60-80	Abrazadera de manguera 60-80
15	SPPRI241000017	Clip A5,5	Bride A5,5	Spanne A5,5	Anillo de sujeción A5,5
16	SPPRI240000007	Hose clamp 70-90	Collier 70-90	Schlauchspanne 70-90	Abrazadera de manguera 70-90
17	SPPRI241000006	Clip A17,5	Bride A17,5	Spanne A17,5	Anillo de sujeción A17,5
18	SPPRI503000027	Reducing part water level switch	Réduction de "piège" de l'air	Reduktion Luftfalle	Reducción de la trampa de aire
19	SPPRI240000008	Hose clamp 32-50	Collier 32-50	Schlauchspanne 32-50	Abrazadera de manguera 32-50
20	SPPRI240000003	Hose clamp 20-32	Collier 20-32	Schlauchspanne 20-32	Abrazadera de manguera 20-32
21	SP311902100008	Washer 24x8,4x2	Rondelle 24x8,4x2	Unterlegscheibe 24x8,4x2	Arandela 24x8,4x2
22	SP309933000820	Bolt M8x20	Vis M8x20	Schraube M8x20	Tornillo M8x20
23	SP311127000008	Spring lock washer M8	Rondelle élastique M8	Unterlegscheibe M8	Arandela elástica M8
24	SP310934800008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
25	SP309931008120	Bolt M8x120	Vis M8x120	Schraube M8x120	Tornillo M8x120
26	SP519463	Drain elbow	Coude d'évacuation	Ablaßkniestück	Acodado de salida
27	SP311125000008	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
28	SPPRI503000028	Y Piece diam 5	Piece Y diamètre 5	Y-Stück ϕ 5	Pieza en forma de Y-di metro 5

8

Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SP521827 SP503108	Rear bridge Rear bridge (USA)	Panneau arrière Panneau arrière (E.A.)	Hintertafel Hintertafel (USA)	Panel trasero de revestimiento Panel trasero de revestimiento (USA)
2	SPPRI340030038	Three way valve 220V 50/60Hz	Vanne à 3 voies 220V 50/60Hz	Dreiwegventil 220V 50/60Hz	Válvula de tres direcciones 220V 50/60Hz
3	SP309084000410	Screw M4x10CK	Vis M4x10CK	Schraube M4x10CK	Tornillo M4x10CK
4	SP311679824004	Lock washer external teeth M4	Rondelle à crans multiples M4	Unterlegscheibe M4	Arandela en abanico M4
5	SPPRI240000002	Hose clamp 12-20 DIN 3017	Collier 12-20 DIN 3017	Schlauchspanne 12-20 DIN 3017	Abrazadera de manguera 12-20 DIN 3017
6	SPPRI540000014 SP101745	Inlet hose Inlet hose, valid for water approval	Tuyau Tuyau	Schlauch Schlauch	Manguera Manguera
7	SPPRI543000003	Button cover	Couvre-bouton	Tasterabdeckung	Cobertura del pulsador
8	SPPRI350000045	Swivel	Traversée de câble	Stopfbuchsentülle	Paso de cable
9	SPPRI348000095	Acceleration button	Bouton d'accélération	Akzellerationstaste	Pulsador de aceleración
10	SPPRI348001096	Plug white	Couvre - bouton	Verblindung	Brida ciega
11	SPPRI350001045	Swivel nut	Écrou	Mutter der Stopfbuchsentülle	Tuerca del paso de cable
12	SP309084000420	Screw M4x20	Vis M4x20	Selbstschneidschraube M4x20	Tornillo autorroscante M4x20
13	SPPRI340020035 SP101833	Two way valve 220V 50Hz/60Hz Two way valve 220V 50Hz/60Hz, valid for water approval	Vanne à 2 voies 220V 50Hz/60Hz Vanne à 2 voies 220V 50Hz/60Hz	2-Weg-Ventil 220V 50Hz/60Hz 2-Weg-Ventil 220V 50Hz/60Hz	Válvula de dos direcciones 220V 50/60Hz Válvula de dos direcciones 220V 50/60Hz
14	SP510603	Terminal box	Réglette de bornes	Klemmleiste	Panel de bornes
15	SP503118	Cover	Abri	Abdeckung	Cubierta
16	SP309933240612	Screw M6x12	Vis M6x12	Selbstschneidschraube M6x12	Tornillo autorroscante M6x12
17		Identification plate	Écusson de fabrication	Herstellerschild	Rótulo de fabricación
18	SPPRI250000014	Blind rivets DIN 7337	Rivet DIN 7337	Niet DIN 7337	Remache DIN 7337
19	SPPRI401001020	Fuse holder	Porte-fusibles	Sicherungsschalter	Soporte de fusibles
20	SPPRI250000009	Blind rivet	Rivet blindé	Niet blind	Remache blindado
24	SPPRI551002233	Sticker "ELECTRICITY WARNING", (west languages)	Écusson "Avertissement", la langue d'ouest	Schild "Achtung", Westsprache	Rótulo "Advertencia", lengua del oeste
	SP509608	Sticker "ELECTRICITY WARNING", (east languages)	Écusson "Avertissement", la langue d'est	Schild "Achtung", Ostsprache	Rótulo "Advertencia", lengua del este
27	SPPRI551001244	Index plate "Spin direction"	Plaque "Sens de rotation"	Schild Drehrichtung	Rótulo "Dirección de rotación"
28	SP548000002014	Index plate "Hot water"	Plaque "Eau chaude"	Schild "Warmes Wasser"	Rótulo "Agua caliente"
29	SP548000003014	Index plate "Cold hard water"	Plaque "Eau froide dure"	Schild "Hartes kaltes Wasser"	Rótulo "Agua fría dura"
30	SP548000004014	Index plate "Cold soft water"	Plaque "Eau froide douce"	Schild "Weiches kaltes Wasser"	Rótulo "Agua fría blanda"
31	SPPRI551000231	Index plate pipe thread	Plaque vannes d'eaux	Schild der Wasserventile	Rótulo de las válvulas de agua
33	SPPRI551002217	Sticker 1A 240V	Plaque fusibles 1A 240V	Sicherungsschild 1A 240V	Rótulo 1A 240V
	SPPRI551001217	Sticker 1A 400V	Plaque fusibles 1A 400V	Sicherungsschild 1A 400V	Rótulo 1A 400V
	SPPRI551003217	Sticker 2A 120V	Plaque fusibles 2A 120V	Sicherungsschild 2A 120V	Rótulo 2A 120V
34	SP3459000025012	Plug liquid soap opening	Bouchon	Stopfbuchse	Prensaestopas
35	SPPRI505000064	Plug water inlet	Bouchon	Stopfbuchse	Prensaestopas
36	SPPRI614000093	Adapter for inch thread	Adapteur	Adapter	Adaptado
42	SPPRI426001217	Connection part 3/4" pipe thread brass	Nipple 3/4" - laiton	Einlage 3/4" Messing	Entrerrosca 3/4"
43	SPPRI231000062	Washer 40x26,5x3	Rondelle 40x26,5x3	Unterlegscheibe 40x26,5x3	Arandela 40x26,5x3
44	SPPRI426003217	Extension part pipe thread brass	Rallongement 3/4" laiton	Verlängerung 3/4" Messing	Pieza-alargamiento 3/4" latón
45	SPPRI426001107	T - parts 3/4" - pipe thread brass	Té - 3/4" laiton	T-Stück 3/4" Messing	T-pieza 3/4" latón
46	SPPRI505000055	Connection hose 3/4"	Tuyau de remplissage 3/4"	Einlassschlauch 3/4"	Manguera de alimentación 3/4"
	SPPRI505006055	Connection hose	Tuyau de remplissage	Einlassschlauch	Manguera de alimentación
	SP101621	Connection hose, valid for water approval	Tuyau de remplissage	Einlassschlauch	Manguera de alimentación
48	SPPRI350001056	Swivel nut PG16	Écrou PG16	Mutter der Stopfbuchsentülle PG16	Tuerca del paso de cable PG16

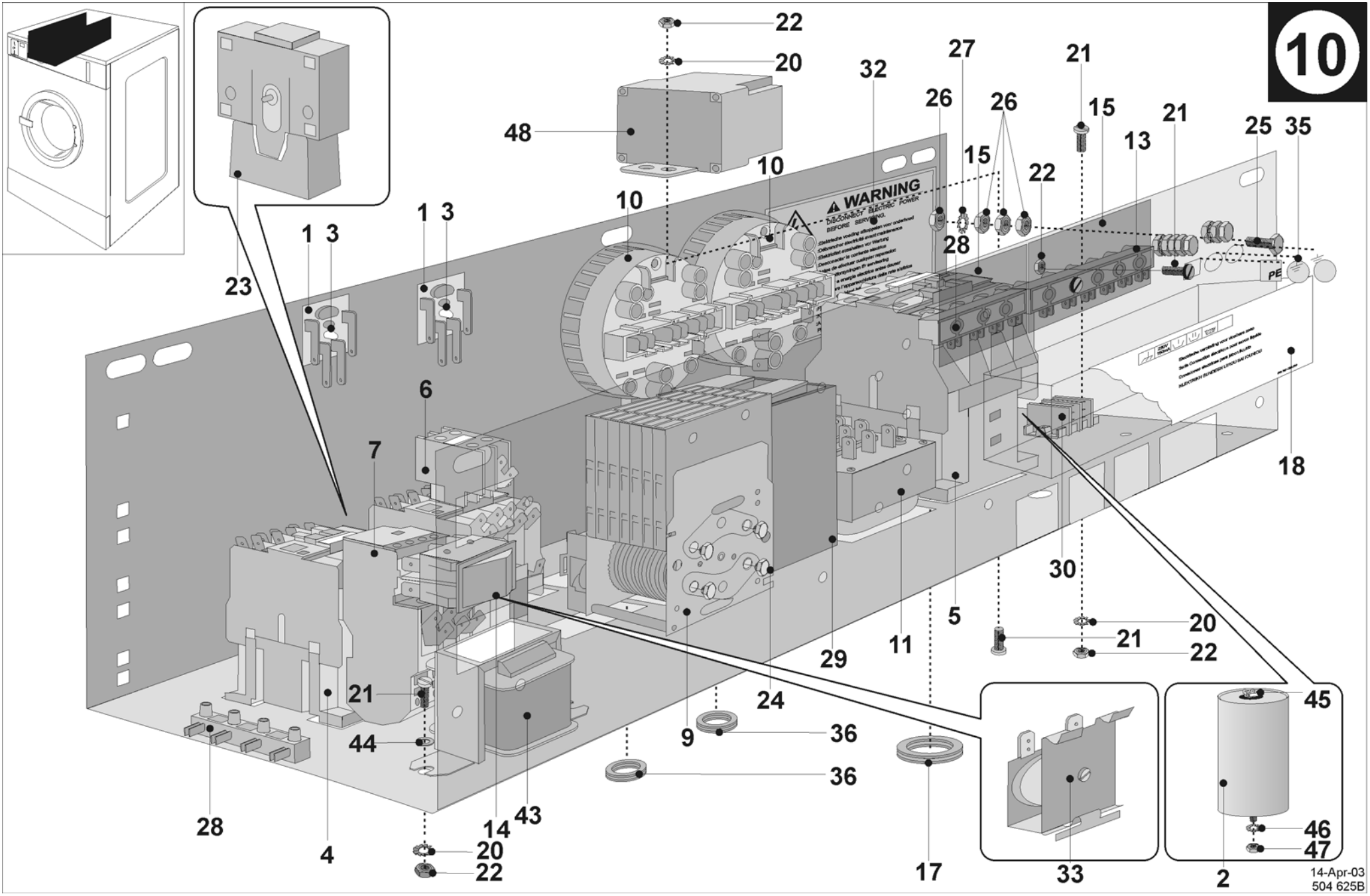
Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
49	SPPRI551000263	Sticker of terminal board	Plaque bornes	Klemmleistenschild	Rótulo del panel de bornes
50	SP311125240006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
51	SPPRI225000004	Nut M6	Écrou M6 laiton	Mutter M6 Messing	Tuerca M6 latón
52	SP510655	Electro-insulation foil	Feuille électro-isolante	Elektroisolier-Folie	Hoja
54	SPPRI350000056	Swivel	Traversée de câble	Stopfbuchsentülle	Paso de cable
55	SPPRI404000095	Controler	Organe de commande	Steuerelement	Pizzara de control
56	SPPRI350001047	Swivel nut	Écrou	Mutter der Stopfbuchsentülle	Tuerca del paso de cable
57	SPPRI350000047	Swivel	Traversée de câble	Stopfbuchsentülle	Paso de cable
58	SP345900032132	Plug 23	Bouchon 23	Stopfbuchse 23	Prensaestopas 23
59	SPPRI350015007	Terminal boards 2 poles	Bornes de connexion 2pol.	2-poliges Klemmbrett	Panel de bornes de 2 polos
61	SPPRI401003020	Fuse holder	Porte - fusible	Sicherungsschalter	Soporte de fusibles
62	SP345805163032	Fuse 1A 6,3x32	Fusible 1A 6,3x32	Sicherung 1A 6,3x32	Fusible 1A 6,3x32
	SP344000010000	Fuse 1A 5x20	Fusible 1A 5x20	Sicherung 1A 5x20	Fusible 1A 5x20
	SPPRI401000021	Fuse 2A 5x20	Fusible 2A 5x20	Sicherung 2A 5x20	Fusible 2A 5x20
63	SPPRI401022021	Fuse 0,5A	Fusible 0,5A	Sicherung 0,5A	Fusible 0,5A
64	SP510602	Supply label	Étiquette d'alimentation	Speisungsschild	Rótulo de alimentación
65	SP548011123014	Index plate "Flash"	Plaque "Parafoudre"	Schild "Blitz"	Rótulo "Rayo-relámpago"
66	SPPRI551000047	Index plate "Warning, outlet"	Plaque "Attention, souffle"	Schild "Achtung, Abpuff"	Rótulo "Atención, soplo"
67	SPPRI551000263	PE sticker	Écusson PE	Schild PE	Rótulo PE
68	SP510601	Phase sticker	Étiquette de sélection de tension	Schild Spannungswahl	Rótulo
69	SPPRI226000003	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
70	SPPRI245000019	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans multiples M6	Unterlegscheibe M6	Arandela en abanico M6
71	SP309084100416	Screw M6x25 brass	Vis M6x25 laiton	Schraube M6x25 Messing	Tornillo M6x25 latón
72	SPPRI520001009	Rubber ring	Joint	Gummiring	Empaquetadura
74	SPPRI340004030	Filter	Tamis	Filter	Tamiz de la válvula
75	SPPRI407002123	Terminal board	Bornes de connexion	Klemmbrett	Panel de bornes
76	SPPRI426000142	T-part 3/4"	Té 3/4"	T-Stück 3/4"	T-pieza 3/4"
77	SPPRI404000097	Main switch 20A	Interrupteur général 20A	Hauptschalter 20A	Interruptor principal 20A
	SPPRI404000098	Main switch 32A	Interrupteur général 32A	Hauptschalter 32A	Interruptor principal 32A
	SPPRI404000099	Main switch 63A	Interrupteur général 63A	Hauptschalter 63A	Interruptor principal 63A
	SPPRI404000100	Main switch 80A	Interrupteur général 80A	Hauptschalter 80A	Interruptor principal 80A
79	SP345900215120	Plug	Bouchon	Stopfbuchse	Prensaestopas



9

Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPPRI325000025 SPPRI325000010 SPPRI325000024 SPPRI325000033	Motor CV 132 E 230/400V III 50Hz (16kg-35lbs) Motor CV 132 F 230/400V III 50Hz (22kg-50lbs) Motor CVE 132 H 208/240V Mono 60Hz Motor CV 132 E 208/240V III 60Hz (16kg-35lbs)	Moteur CV 132 E 230/400V III 50Hz (16kg-35lb) Moteur CV 132 F 230/400V III 50Hz (22kg-50lb) Moteur CVE 132 H 208/240V Mono 60Hz Moteur CV 132 E 208/240V III 60Hz (16kg-35lb)	Motor CV 132 E 230/400V III 50Hz (16kg-35lb) Motor CV 132 F 230/400V III 50Hz (22kg-50lb) Motor CVE 132 H 208/240V mono 60Hz Motor CV 132 E 208/240V III 60Hz (16kg-35lb)	Motor CV 132 E 50Hz (16kgs-35lbs) Motor CV 132 F 50Hz (22kgs-50lbs) Motor CVE 132 mono 60Hz Motor CV 132 E 60Hz (16kgs-35lbs)
	SPPRI325001025 SP101607 SP101608	Motor CV 132 F 208/240V III 60Hz (22kg-50lbs) Motor 200V 50Hz (16kg-35lbs) Motor 200V 50Hz (22kg-50lbs)	Moteur CV 132 F 208/240V III 60Hz (22kg-50lb) Moteur 200V 50Hz (16kg-35lbs) Moteur 200V 50Hz (22kg-50lbs)	Motor CV 132 F 208/240V III 60Hz (22kg-50lb) Motor 200V 50Hz (16kg-35lbs) Motor 200V 50Hz (22kg-50lbs)	Motor CV 132 F 208/240V III 60Hz (22kgs-50lbs) Motor 200V 50Hz (16kg-35lbs) Motor 200V 50Hz (22kg-50lbs)
2	SPR16100010814	Sliding ring motor shaft	Bague de blocage	Sicherungsring	Anillo fiador
3	SPPRI606000088 SPPRI606000089	V-pulley 63 XPZ 50Hz V-pulley 53 XPZ 60Hz	Poulie 63 XPZ 50Hz Poulie 53 XPZ 60Hz	Riemenscheibe 63 XPZ 50Hz Riemenscheibe 53 XPZ 60Hz	Polea 63 XPZ 50Hz Polea 53 XPZ 60Hz
4	SPPRI609002053	Tolerance ring, (22kg-50lbs)	Douille d'écartement, (22kg-50lb)	Dustanzhülse, (22kg-50lb)	Casquillo distanciador, (22kgs-50lbs)
5	SPR22100010714	Motor shaft (22kg-50lbs)	Axe moteur (22kg-50lb)	Motorzapfen (22kg-50lb)	Gorrón del motor(22kgs-50lbs)
	SPR16100010714 SPR16100012014	Motor shaft (16kg-35lbs) Motor pin sleeve	Axe moteur (16kg-35lb) Bague d'axe moteur (16kg-35lb)	Motorzapfen (16kg-35lb) Hülse (16kg-35lb)	Gorrón del motor (16kgs-35lbs) Casquillo del gorrón de motor (16kgs-35lbs)
6	SPPRI158010201	Belt tentioner	Support	Halter der Motorabdeckung	Sujetador de la cubierta de motor
7	SP315160205013	Motor spring	Ressort	Motorfeder	Resorte del motor
8	SPPRI606013050	Socket key hole with screw (16kg-35lbs)	Douille + vis (16kg-35lb)	Gehäuse Riemenscheibe + Schrauben (16kg-35lbs)	Casquillo de la polea + tornillos (16kgs-35lbs)
9	SPPRI609010153	Washer 90x10 DIN 7093 (22kg-50lbs)	Rondelle 90x10 DIN 7093 (22kg-50lb)	Unterlegscheibe 90x10 DIN 7093 (22kg-50lb)	Arandela 90x10 DIN 7093 (22kgs-50lbs)
	SPPRI231000040	Washer 30x13x6 (16kg-35lbs)	Rondelle 30x13x6 (16kg-35lb)	Unterlegscheibe 30x13x6 DIN 7093 (16kg-35lb)	Arandela 30x13x6 DIN 7093 (16kgs-35lbs)
10	SP309933001235	Screw M12x35	Vis M12x35	Schraube M12x35	Tornillo M12x35
11	SPPRI606000086	V-pulley 450 (16kg-35lbs)	Poulie 450 (16kg-35lb)	Riemenscheibe 450 (16kg-35lb)	Polea 450 (16kgs-35lbs)
12	SPPRI606000087	V-pulley 450 (22kg-50lbs)	Poulie 450 (22kg-50lb)	Riemenscheibe 450 (22kg-50lb)	Polea 450 (22kgs-50lbs)
13	SPR16100011913	Protection shield motor	Capot moteur	Motorabdeckung	Cubierta de motor
14	SPPRI607000072	V-belt XPZx1950	Courroie XPZx1950	Riemen XPZx1950	Correa XPZx1950
15	SPPRI252000003	Tongue 10x8x60 DIN 6885	Languette 10x8x60 DIN 6885	Feder 10x8x60 DIN 6885	Chaveta 10x8x60 DIN 6885
16	SP309916450810	Screw M8x10	Vis M8x10	Schraube M8x10	Tornillo M8x10
17	SP309916000606	Screw M6x6	Vis M6x6	Schraube M6x6	Tornillo M6x6
18	SPPRI325010024	Suspension rubber motor	Bague	Motorhülse	Casquillo del motor
19	SP311125000013	Washer 24x13x2,5	Rondelle 24x13x2,5	Unterlegscheibe 24x13x2,5	Arandela 24x13x2,5
20	SP309933001450	Screw M14x50 (22kg-50lbs)	Vis M14x50 (22kg-50lb)	Schraube M14x50 (22kg-50lb)	Tornillo M14x50 (22kgs-50lbs)
21	SP309933000825	Screw M8x25	Vis M8x25	Schraube M8x25	Tornillo M8x25
22	SP311127000008	Spring lock washer M8	Rondelle élastique M8	Unterlegscheibe M8	Arandela elástica M8
23	SP310934000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
28	SP309933001270	Screw M8x70	Vis M8x70	Schraube M8x70	Tornillo M8x70
29	SP311125000008	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
30	SP309084000316	Screw M3 x 16	Vis M3x16	Schraube M3x16	Tornillo M3x16
31	SP310934240003	Nut M3	Écrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
32	SP311679824003	Washer M3	Rondelle M3	Unterlegscheibe M3	Arandela M3

10

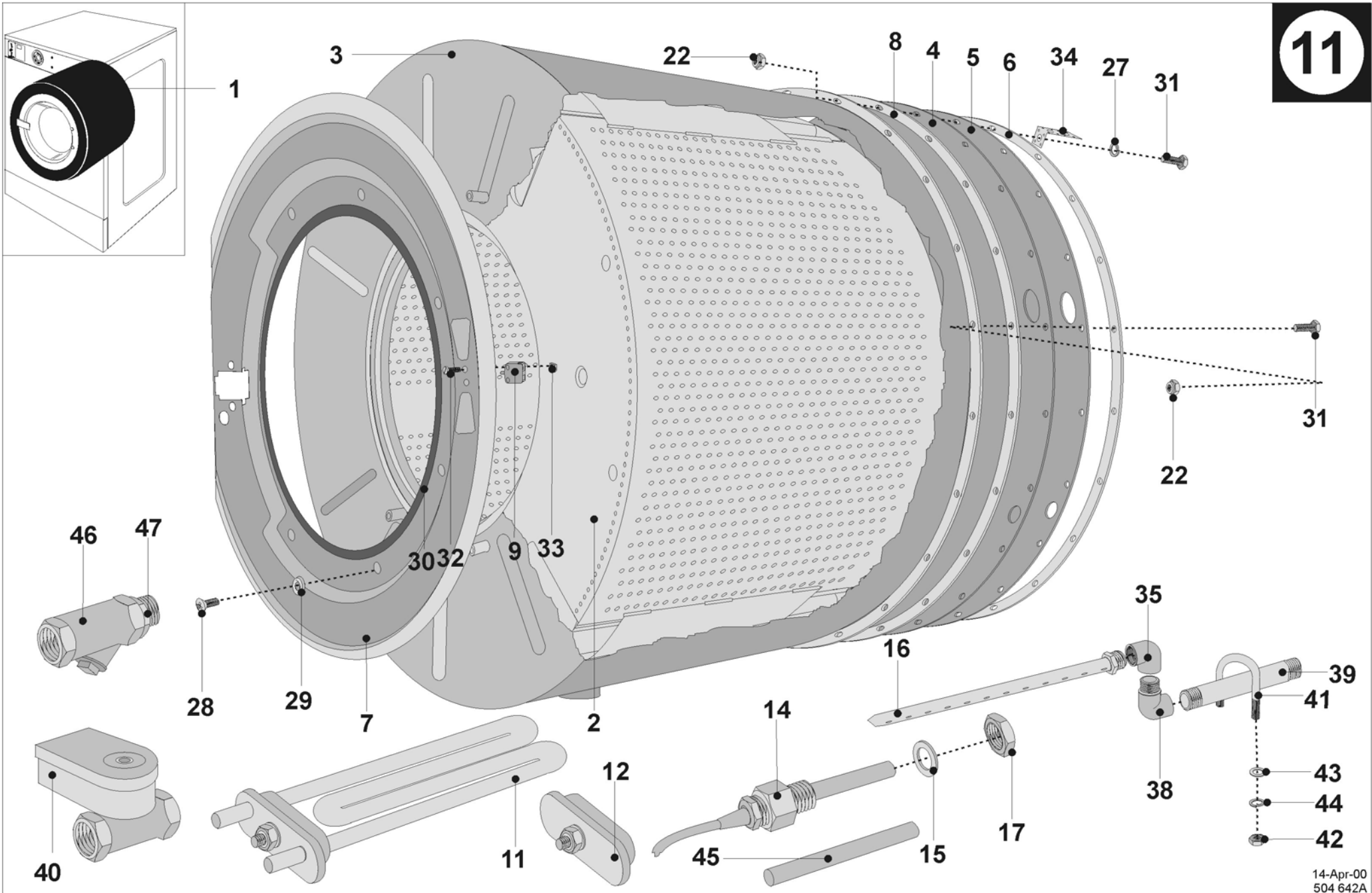
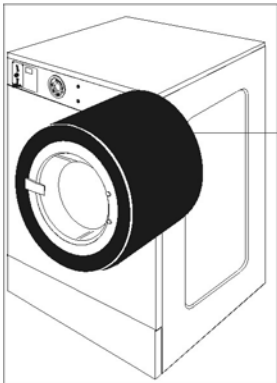


Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPPRI610120077	Rectifier bridge	Redresseur	Gleichrichter	Rectificador
2	SPPRI341000034	Condenser 25mF	Condensateur 25mF	Kondensator 25mF	Condensador 25mF
	SPPRI341000056	Condenser 60mF	Condensateur 60mF	Kondensator 60mF	Condensador 60mF
	SPPRI341000059	Condenser 100mF	Condensateur 100mF	Kondensator 100mF	Condensador 100mF
3	SPPRI326002004	Holder	Porte-redresseur	Gleichrichterhalter	Sujetador del rectificador
4	SP514038	Contacteur	Contacteur	Schalterschütz	Contacteur
	SP514039	Contacteur	Contacteur	Schalterschütz	Contacteur
5	SP514038	Contacteur	Contacteur	Schalterschütz	Contacteur
	SP514042	Contacteur	Contacteur	Schalterschütz	Contacteur
	SPPRI345002019	Contacteur	Contacteur	Schalterschütz	Contacteur
	SPPRI345001019	Contacteur	Contacteur	Schalterschütz	Contacteur
6	SPPRI345002045	Auxiliary contact	Coupleur	Schalleinheit	Superestructura de conmutación del contactor
7	SPPRI345000038	Thermal overload relay 9-13A	Relais surintensité 9-13A	Überstromrelais 9-13A	Relé de sobrecorriente 9-13A
	SP514030	Thermal overload relay 4-6A	Relais surintensité 4-6A	Überstromrelais 4-6A	Relé de sobrecorriente 4-6A
	SP514031	Thermal overload relay 5,5-8A	Relais surintensité 5,5-8A	Überstromrelais 5,5-8A	Relé de sobrecorriente 5,5-8A
	SP514032	Thermal overload relay 7-10A	Relais surintensité 7-10A	Überstromrelais 7-10A	Relé de sobrecorriente 7-10A
	SP514092	Thermal overload relay 9-13A	Relais surintensité 9-13A	Überstromrelais 9-13A	Relé de sobrecorriente 9-13A
9	SPPRI343000057	Reverser, (mechanical, card programmer)	Programmator reversible, (program. mecanique, à cartes)	Reversierungsprogrammator (mechanischem, -Karten Program.)	Programador de inversión (mecán. program., de ficha)
10	SPPRI340000077	Water level switch, (mechanical, card programmer)	Interrupteur, (program. mecanique, à cartes)	Wasserspiegelschalter (mechanischem, -Karten Program.)	Interruptor de nivel (mecán. program., de ficha)
	SPPRI340001075	Water level switch eco levels, (mechanical, card programmer)	Interrupteur économique, (program. mecanique, à cartes)	Wasserspiegelschalter eco (mechanischem, -Karten Program.)	Interruptor de nivel económico (mecán. program., de ficha)
11	SPPRI340001012	Thermostat 4 temperatures, (mechanical programmer)	Thermostat à 4 températures (program. mecanique)	4-temperatur Thermostat (mechanischem Program)	Termóstato de 4 temperaturas (mecánico program.)
13	SPPRI350015007	Terminal board 6-poles	Bornes de connexion 6pol.	6-poliges Klemmbrett	Panel de bornes de 6 polos
	SPPRI350010044	Terminal board 4-poles	Bornes de connexion 4pol.	4-poliges Klemmbrett	Panel de bornes de 4 polos
14	SPPRI348000097	Change over contact prewash-no prewash, (mechanical programmer)	Commutateur pré lavage (program. mecanique)	Umschalter Vorwaschen (mechanischem Programmator)	Interruptor del prelavado (programador mecánico)
	SP100388	Programming switch, (Easy Control)	Commutateur de programmation, (Easy Control)	Programmierschalter, (Easy Control)	Interruptor de programación, (Easy Control)
15	SPPRI350012007	Isolation paper	Papier isolant	Isolationspapier	Papel de aislamiento
17	SPPRI501000071	Rubber ring 25	Traversée 25	Durchführung 25	Paso 25
18	SPPRI551026250	Label liquid soap	Plaque savons liquides	Schild für flüßige Waschmittel	Rótulo de detergentes fluidos
19	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
20	SP311679824004	Lock washer external teeth M4	Rondelle à crans multiples M4	Unterlegscheibe M4	Arandela en abanico M4
21	SP309084000416	Bolt M4x16	Vis M4x16	Schraube M4x16	Tornillo M4x16
22	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
23	SP514051	Mechanical lock device	Blocage mécanique contacteurs	Mech. Blockierung des Schalterschützes	Bloqueo mecánico de contactores
24	SP309933000406	Bolt M4x6	Vis M4x6	Schraube M4x6	Tornillo M4x6
25	SP309933100625	Bolt M6x25 brass	Vis M6x25 laiton	Schraube M6x25 Messing	Tornillo M6x25 latón
26	SP310934100006	Nut M6 brass	Écrou M6 laiton	Mutter M6 Messing	Tuerca M6 latón
27	SP311679824006	Lock washer external teeth M6	Rondelle à crans multiples M6	Unterlegscheibe M6	Arandela en abanico M6
28	SPPRI350010044	4-poles terminal board, (Easy Control)	Plaque à bornes - 4 poles, (Easy Control)	Klemmleiste 4-polig, (Easy Control)	Panel de bornes de 4 polos, (Easy Control)
	SPPRI350012007	Isolated paper brown	Isolant (en papier)	Isolierpapier	Papel aislador
29	SPPRI409000013	Transformer 100VA	Transformateur 100VA	Transformator 100VA	Transformador 100VA
30	SPPRI350020007	Connector	Boîte de connexion	Klemmbrett	Panel de bornes
32	SPPRI551002233	Sticker "ELECTRICITY WARNING", (west languages)	Écusson "Avertissement", la langue d'ouest	Schild "Achtung", Westsprache	Rótulo "Advertencia", lengua del oeste
	SP509608	Sticker "ELECTRICITY WARNING", (east languages)	Écusson "Avertissement", la langue d'est	Schild "Achtung", Ostsprache	Rótulo "Advertencia", lengua del este
33	SPPRI345034026	Buzzer, (card programmer)	Sonnerie, (program. à cartes)	Brummer (Karten Program.)	Zumbador (program. de ficha)

10

Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
35	SPPRI551000001	Earth plate	Plaque de terre	Erdungsschild	Rótulo de conexión a tierra
36	SPPRI501000069	Cable passage 11x1	Traversée 11x1	Durchführung 11x1	Paso 11x1
43	SP506041	Transformer, (Accutrac programmer)	Transformateur, (Accutrac)	Trafo, (Accutrac)	Transformador, (Accutrac)
44	SP311679800004	Lock washer external teeth M4	Rondelle à crans M4	Fächerunterlegscheibe M4	Arandela en abanico M4
45	SPPRI342001034	Resistor	Rezisteur	Resistor	Resistor
46	SP311379800012	Washer M12	Rondelle M12	Unterlegscheibe M12	Arandela M12
47	SP310934000012	Nut M12	Écrou M12	Mutter M12	Tuerca M12
48	SP516012	Filter	Filter	Filter	Filter

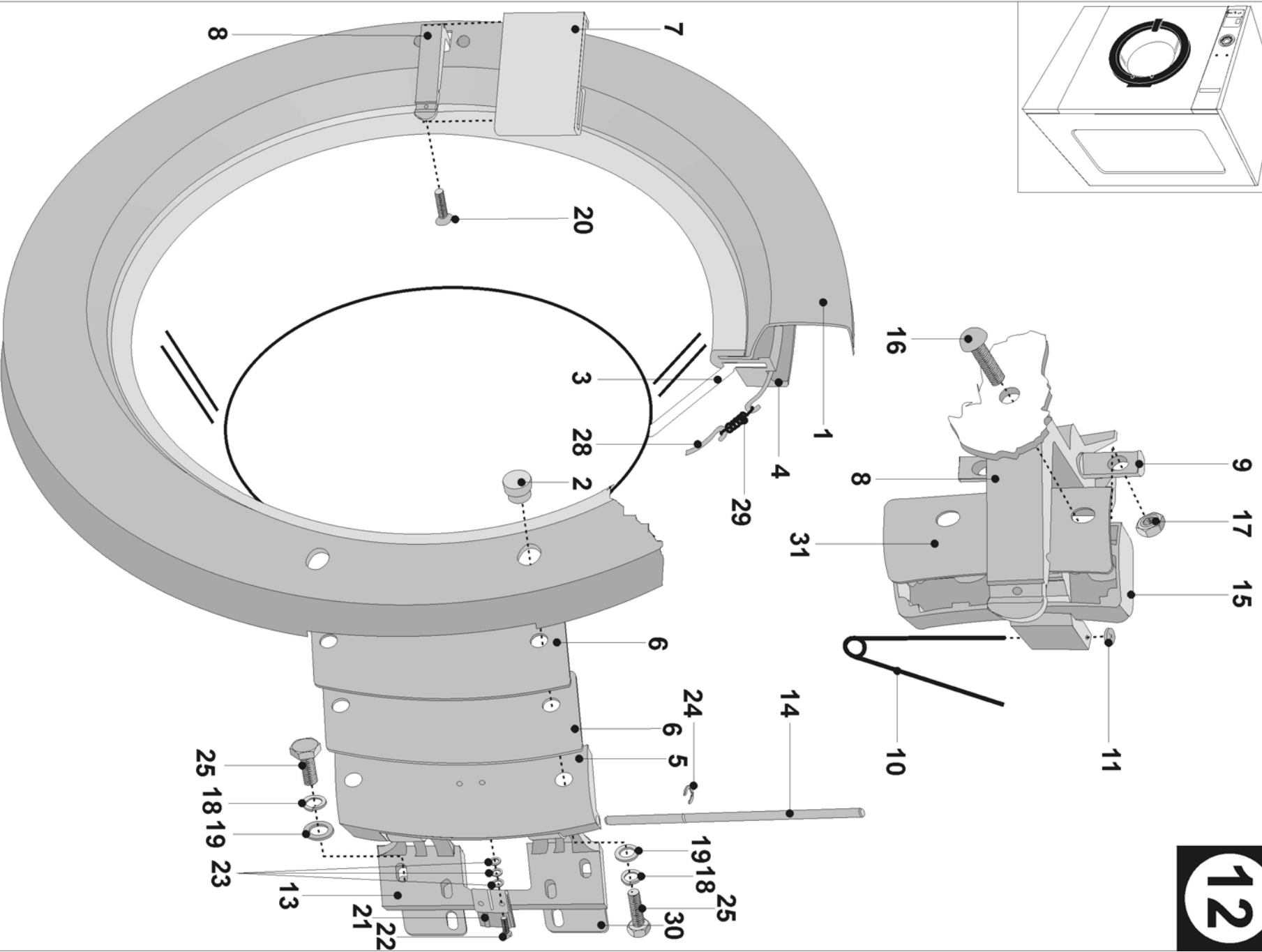
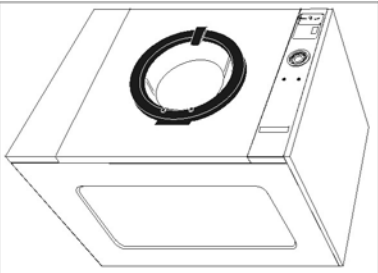
10



Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPPRI165010113	Complete assembled tub (16kg-35lbs)	Cuve complète (16kg-35lb)	Äußere Trommel komplett (16kg-35lb)	Tambor exterior completo (16kgs-35lbs)
1	SPPRI165010112	Complete assembled tub (22kg-50lbs)	Cuve complète (22kg-50lb)	Äußere Trommel komplett (22kg-50lb)	Tambor exterior completo(22kgs-50lbs)
2	SP515282	Drum + shaft (16kg-35lbs)	Tambour + axe (16kg-35lb)	Innentrommel + Welle (16kg-35lb)	Tambor interior + árbol (16kgs-35lbs)
2	SP515283	Drum + shaft (22kg-50lbs)	Tambour + axe (22kg-50lb)	Innentrommel + Welle (22kg-50lb)	Tambor interior + árbol (22kgs-50lbs)
3	SPR16103000011	Tub (16kg-35lbs)	Cuve (16kg-35lb)	Außentrommel (16kg-35lb-Typ)	Tambor exterior (16kgs-35lbs)
3	SPR22103000011	Tub (22kg-50lbs)	Cuve (22kg-50lb)	Außentrommel (22kg-50lb)	Tambor exterior (22kgs-50lbs)
4	SPPRI158018030	Base plate stainless steel (16kg-35lbs)	Flanc arrière - inox (16kg-35lb)	Hintere Stirn nichtrostend (16kg-35lb)	Parte frontal trasera – inoxidable (16kgs-35lbs)
4	SPPRI158019030	Base plate stainless steel with steam hole (16kg-35lbs)	Flanc arrière avec trous pour vapeur (16kg-35lb)	Hintere Stirn für Dampf nichtrostend (16kg-35lb)	Parte frontal trasera con abertura para el vapor - inox
4	SPPRI158020030	Base plate stainless steel without holes (16kg-35lbs)	Flanc arrière - pour résistance - inox (16kg-35lb)	Hintere Stirn ohne Öffnungen für Heizkörper (16kg-35lb)	Parte fron. trasera sin aberturas para los cuerpos de calefac. -inox
4	SPPRI158001030	Base plate stainless steel (22kg-50lbs)	Flanc arrière - inox (22kg-50lb)	Hintere Stirn nichtrostend (22kg-50lb)	Parte frontal trasera – inoxidable (22kgs-50lbs)
4	SPPRI158002030	Base plate stainless steel with steam hole (22kg-50lbs)	Flanc arrière avec trous pour vapeur (22kg-50lb)	Hintere Stirn für Dampf nichtrostend (22kg-50lb)	Parte frontal trasera con abertura para el vapor - inox.
4	SPPRI158003030	Base plate stainless steel without holes (22kg-50lbs)	Flanc arrière - pour résistance - inox (22kg-50lb)	Hintere Stirn ohne Öffnungen für Heizkörper (22kg-50lb)	Parte fron. trasera sin aberturas para los cuerpos de calefac. -inox
5	SPPRI158021029	Base plate iron (16kg-35lbs)	Renfort (16kg-35lb)	Versteifung der hinteren Stirn (16kg-35lb)	Reforzamiento de la parte frontal trasera (16kgs-35lbs)
5	SPPRI158022029	Base plate iron (22kg-50lbs)	Renfort (22kg-50lb)	Versteifung der hinteren Stirn (22kg-50lb)	Reforzamiento de la parte frontal trasera (22kgs-50lbs)
5	SP514853	Base plate iron 16kg, valid for frequency drive	Renfort (16kg-35lb)	Versteifung der hinteren Stim (16kg) , gültig für Frequenzantrieb	Reforzamiento de la parte frontal trasera (16kgs-35lbs)
5	SP514854	Base plate iron 22kg, valid for frequency drive	Renfort (22kg-50lb)	Versteifung der hinteren Stim (22kg) , gültig für Frequenzantrieb	Reforzamiento de la parte frontal trasera (22kgs-50lbs)
6	SPR16100010513	Ring 24 holes (16kg-35lbs)	Cerceau - 24 trous de vis (16kg-35lb)	Dichtungring - 24 Öffnungen (16kg-35lb)	Corona circular - 24 aberturas (16kgs-35lbs)
7	SPPRI163002017	Ornamental plate for handle round door	Feuille du côté frontal, valable pour le programmeur mécanique	Folie vordere Stirnseite, gültig für mechanischen Programmator	Lamina de la parte frontal, valido para el programador mecánico
7	SP500185	Ornamental plate for handle square door	Feuille du côté frontal, valable pour le type à portière à angles	Folie vordere Stirnseite, gültig für Ausführung mit eckiger Tür	Lamina de la parte frontal, valido para el modelo de puertas cuadradas
7	SP517492	Ornamental plate for handle round door, valid for electronic timer	Feuille du côté frontal, valable pour le programmeur électronique	Folie vordere Stirnseite, gültig für elektronischen Programmator	Lamina de la parte frontal, valido para el programador electrónico
8	SPPRI505011024	Rubber 24 holes	Joint - 24 trous de vis	Rubber 24 Öffnungen	Empaquetadura - 24 aberturas
9	SPPRI610030073	Microswitch hinge, valid for export USA	Microrupteur	Mikroschalter	Microinterruptor
11	SPPRI342000028	Heating element 3000W, l=265mm	Résistance 3000W, l=265mm	Heizkörper 3000W, l=265mm	Cuerpo de calefacción 3000W, l=265mm
11	SPPRI342030027	Heating element 4000W, l=470mm	Résistance 4000W, l=470mm	Heizkörper 4000W, l=470mm	Cuerpo de calefacción 4000W, l=470mm
11	SPPRI342000032	Heating element 6000W, l=470mm	Résistance 6000W, l=470mm	Heizkörper 6000W, l=470mm	Cuerpo de calefacción 6000W, l=470mm
12	SPPRI342001016	Plug for heating element hole	Bouchon de résistance	Stopfbuchse der Heizkörpers	Prensaestopas del cuerpo de calefacción
14	SPPRI340015019	Temperature sensor	Sonde thermostat	Thermostatgeber	Órgano del sentido de termóstato
14	SPPRI614000047	Holder thermostat sensor	Guide sonde thermostat	Durchführung des Thermostatgebers	Paso del órgano del sentido de termóstato
15	SPPRI524000001	Seal ring	Bague de joint	Dichtungsring	Anillo de empaquetadura
16	SPPRI185022015	Steam injector low pressure (16kg-35lbs)	Injecteur à vapeur pour basse pression (16kg-35lb)	Dampfinjektor für Niederdruckdampf (16kg-35lb)	Inyector de vapor para el vapor de baja presión (16kgs)
16	SPPRI185025015	Steam injector low pressure (22kg-50lbs)	Injecteur à vapeur pour basse pression (22kg-50lb)	Dampfinjektor für Niederdruckdampf (22kg-50lb)	Inyector de vapor para el vapor de baja presión (22kgs)
16	SPPRI185021015	Steam injector high pressure (16kg-35lbs)	Injecteur à vapeur pour haute pression (16kg-35lb)	Dampfinjektor für Hochdruckdampf (16kg-35lb)	Inyector de vapor para el vapor de alta presión (16kgs)
16	SPPRI185024015	Steam injector high pressure (22kg-50lbs)	Injecteur à vapeur pour haute pression (22kg-50lb)	Dampfinjektor für Hochdruckdampf (22kg-50lb)	Inyector de vapor para el vapor de alta presión (22kgs)
17	SPPRI614000048	Sensor bushing nut	Écrou du traverse de détecteur	Mutter Fühlerdurchführung	Tuerca del paso del órgano del sentido
22	SP310985000008	Self locking nut M8	Écrou arêteur M8	Selbstsichernde Mutter M8	Tuerca de autoseguridad M8
27	SP311125000008	Washer 16x8,4x1,6 (22kg-50lbs)	Rondelle 16x8,4x1,6 (22kg-50lb)	Unterlegscheibe 16x8,4x1,6 (22kg-50lb)	Arandela 16x8,4x1,6 (22kgs-50lbs)
28	SP309966240408	Screw M4x8	Vis M4x8	Schraube M4x8	Tornillo M4x8
29	SPPRI247000003	Washer 5	Rondelle 5	Unterlegscheibe 5	Arandela 5
30	SPPRI505000058	Protecting rubber	Garniture profilée	Profildichtung	Empaquetadura perfilada
31	SP309933000845	Screw M8x45	Vis M8x45	Schraube M8x45	Tornillo M8x45
32	SPPRI211000024	Screw M4x16, valid for export USA	Vis M4x16	Schraube M4x16, gültig lediglich für USA	Tornillo M4x16
33	SPPRI226000003	Nut M4, valid for export USA	Écrou M4	Mutter M4, gültig lediglich für USA	Tuerca M4
34	SPPRI240000027	Fixation plate motor wiring	Support	Halter der Motorrangierung	Sujetador del haz de motor

11

Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
35	SP319428320504	Elbow 1/2"	Coude 1/2"	Knie 1/2"	Acodadura 1/2"
38	SP319428320704	Elbow 1/2"	Coude 1/2"	Knie 1/2"	Acodadura 1/2"
39	SPR16112000724	Connection tube 1/2" - 27cm (16kg-35lbs)	Tube 1/2" - 27cm (16kg-35lb)	Röhre 1/2" - 27cm (16kg-35lb)	Tubo 1/2"- 27cm (16kgs-35lbs)
39	SPR22112000724	Connection tube 1/2" - 35cm (22kg-50lbs)	Tube 1/2" - 35cm (22kg-50lb)	Röhre 1/2" - 35cm (22kg-50lb)	Tubo 1/2"- 35cm (22kgs-50lbs)
40	SP514164	Steam valve 1/2" with coil	Soupape à vapeur 1/2" avec bobine	Dampfventil 1/2" mit Spule	Válvula de vapor de 1/2" con bobina
40	SP514165	Steam valve 1/2" without coil, valid for export USA	Soupape à vapeur 1/2" sans bobine, valable uniquement pour les USA	Dampfventil 1/2" ohne Spule, gültig nur für USA	Válvula de vapor de 1/2" sin bobina, válido solo para EEUU
40	SP514167	Coil, valid for export USA	Bobine, valable uniquement pour les USA	Spule, gültig nur für USA	Bobina, válido solo para EEUU
41	SP230110001715	Yoke	Étrier	Bügel	Brida
42	SP310934000006	Nut M6 DIN934	Écrou M6 DIN934	Mutter M6 DIN934	Tuerca M6 DIN934
43	SP311125000006	Washer 6 DIN125	Rondelle 6 DIN125	Unterlegscheibe 6 DIN125	Arandela 6 DIN125
44	SP311127000006	Spring lock washer 6 DIN127	Rondelle élastique 6 DIN127	Unterlegscheibe federn 6 DIN127	Arandela elástica 6 DIN127
45	SPR35100010514	Plug 6 diam.	Bouchon diamètre 6	Stopfen Ø 6	Tapón - diámetro 6
46	SP405054120215	Steam filter	Filtre à vapeur	Dampffilter	Filtro de vapor
47	SP319428324012	Adaptor	Adapteur	Adapter	Adaptador



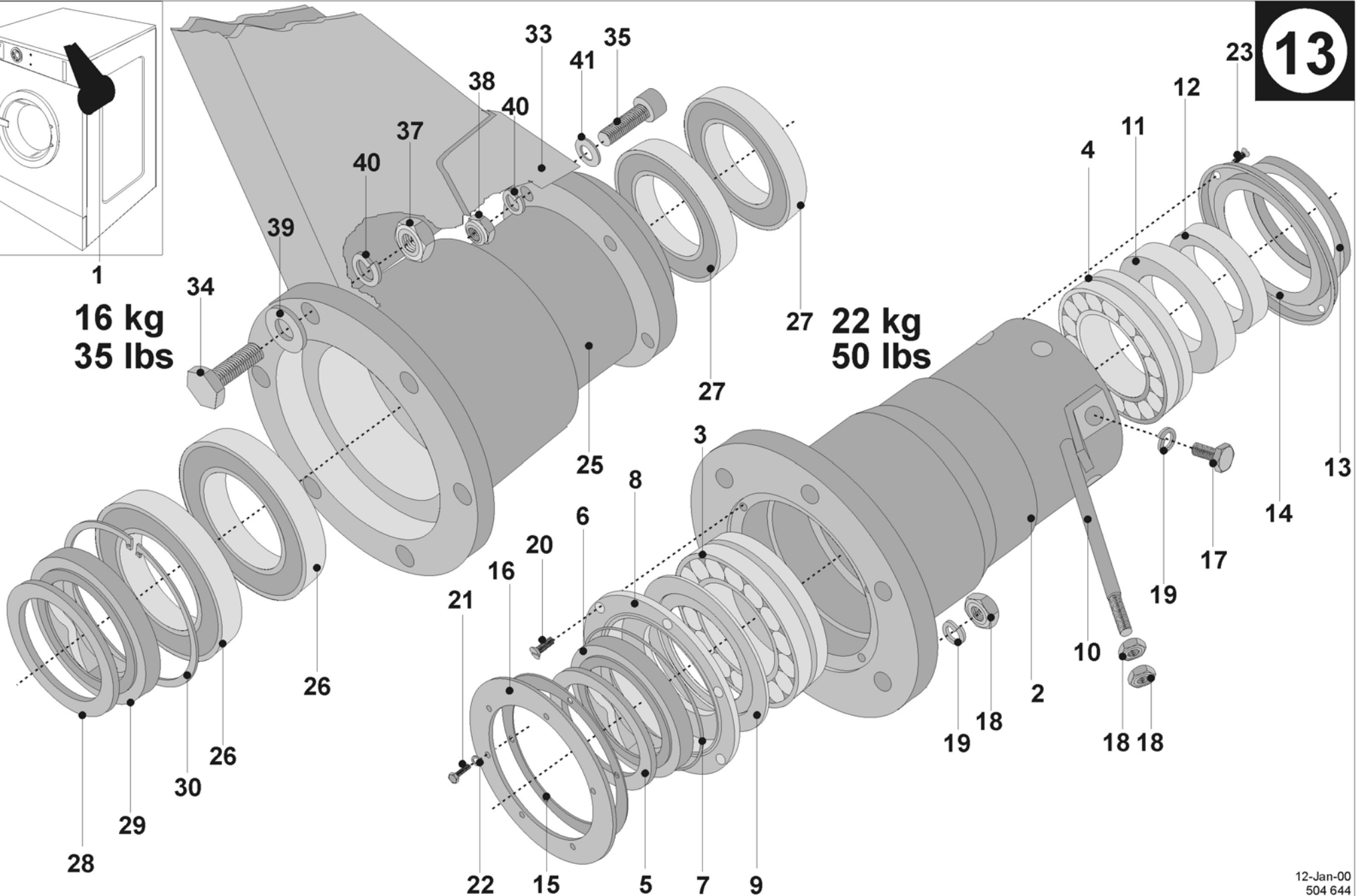
Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SP500160	Door round	Porte ronde	runde Tür	Puerta redonda
1	SP500189	Door square	Porte angulaire	eckige Tür	Puerta cuadrada
2	SPPRI609000107	Ornamental nut stainless steel	Écrou inox	Mutter nichtrostend	Tuerca tapón
3	SPPRI505000040	Door glass	Verre	Türglas	Vidrio de la puerta
4	SPPRI505000041	Door glass gasket	Garniture d'étanchéité	Dichtung des Türglases	Empaquetadura del vidrio de la puerta
5	SPPRI610000124	Hinge loose part round door	Suspension hublot porte ronde	Türband runde Tür	Suspensión de la puerta redonda
5	SPPRI610010126	Hinge loose part square door	Suspension hublot porte angulaire	Türband eckige Tür	Suspensión de la puerta cuadrada
6	SP514941	Shim loose part round door	Grand rondelle porte ronde	Türbandunterlegscheibe, runde Tür	Arandela grande, puerta redonda
6	SP504841	Shim loose part square door	Cale de limite porte angulaire	Türbandunterlegscheibe, eckige Tür	Arandela distanciadora puerta cuadrada
7	SPPRI610011086	Handle shinning, applicable for round door	Main courante brillante, porte ronde	Glanzhandgriff, runde Tür	Manija del mango brillante, puerta redonda
7	SP510605	Handle black without logo, applicable for square door	Manivelle noire la partie avec le logo	Handgriff schwarz ohne Logo, gültig für eckige Tür	Manija negra-parte sin logotipo, puerta cuadrada
7	SP510604	Handle black with logo, valid for export USA	Manivelle noire la partie (USA)	Handgriff schwarz mit Logo, mit Logo USA	Manija negra-parte con logotipo (USA)
8	SP100386	Handle lever for handle, applicable for round door	Manivelle de la main courante, porte ronde	Türklinke, gültig für runde Tür	Manija del mango, puerta redonda
8	SP501513	Handle lever for black handle without logo, applicable for square door	Manivelle de la main courante noire, porte angulaire	Türklinke schwarz ohne Logo, gültig für eckige Tür	Manija del mango negro sin logotipo, puerta cuadrada
9	SPPRI610000089	Shaft handle	Cheville	Klinkezapfen	Resorte da la manivela
10	SPPRI611000045	Spring handle	Ressort poignée	Klinkenfeder	Resorte da la manivela
11	SPPRI247010013	Fixing washer 2,4 DIN 933	Rondelle de blocage 2,4 DIN 933	Sicherungsunterlage 2,4 DIN 933	Arandela de seguridad 2,4 DIN 933
13	SPPRI610000122	Hinge fixed side	Suspension rigide	Feste Türaufhängung	Suspensión fija de la puerta
14	SPPRI609000106	Shaft hinge	Cheville	Türzapfen	Fija de la puerta
15	SPPRI610000083	Holder handle	Plaque de suspension	Aufhängungsplatte	Placa de la suspensión
16	SPPRI212000033	Screw M6x26 stainless steel	Vis inox M6x26	Schraube M6x26 nichtrostend	Tornillo M6x26 inoxidable
17	SP310934240006	Nut M6 stainless steel	Écrou inox M6	Mutter M6 nichtrostend	Tuerca M6 inoxidable
18	SP311127240006	Spring lock washer M6	Rondelle élastique M6	Unterlegscheibe M6	Arandela elástica 6
19	SP311125240006	Washer 12x6,4x1,6	Rondelle 12x6,4x1,6	Unterlegscheibe 12x6,4x1,6	Arandela 12x6,4x1,6
20	SP309966240408	Screw M4x8 stainless steel	Vis inox M4x8	Schraube M4x8 nichtrostend	Tornillo M4x8 inoxidable
21	SPPRI185004004	Activating plate microswitch	Dispositif d'arrêt microprocesseur	Mikroschalteranschlag	Tope del microinterruptor
22	SP309084240410	Screw M4x10 stainless steel	Vis inox M4x10	Schraube M4x10 nichtrostend	Tornillo M4x10 inoxidable
23	SPPRI231000002	Washer 10x5,3x1	Rondelle 10x5,3x1	Unterlegscheibe 10x5,3x1	Arandela 10x5,3x1
24	SPPRI242000006	Retaining ring 8	Anneau de blocage 8	Sicherungsring 8	Anillo de seguridad 8
25	SP309933240620	Screw M6x20 stainless steel	Vis inox M6x20	Schraube M6x20 nichtrostend	Tornillo M6x20 inoxidable
28	SPPRI184000024	Tension ring door seal	Agrafe	Türspange	Grillete de la puerta
29	SPPRI611010075	Spring	Ressort	Feder	Resorte del grillete
30	SPPRI610011026	Hinge shim	Cale de compensation de la suspension	Ausgleichscheibe Türband	Arandela distanciadora de la suspensión
31	SP504842	Holder handle shim	Cale de compensation de la suspension de main courante	Ausgleichscheibe Handgriff-halter	Arandela distanciadora del sujetador de mango

12



1

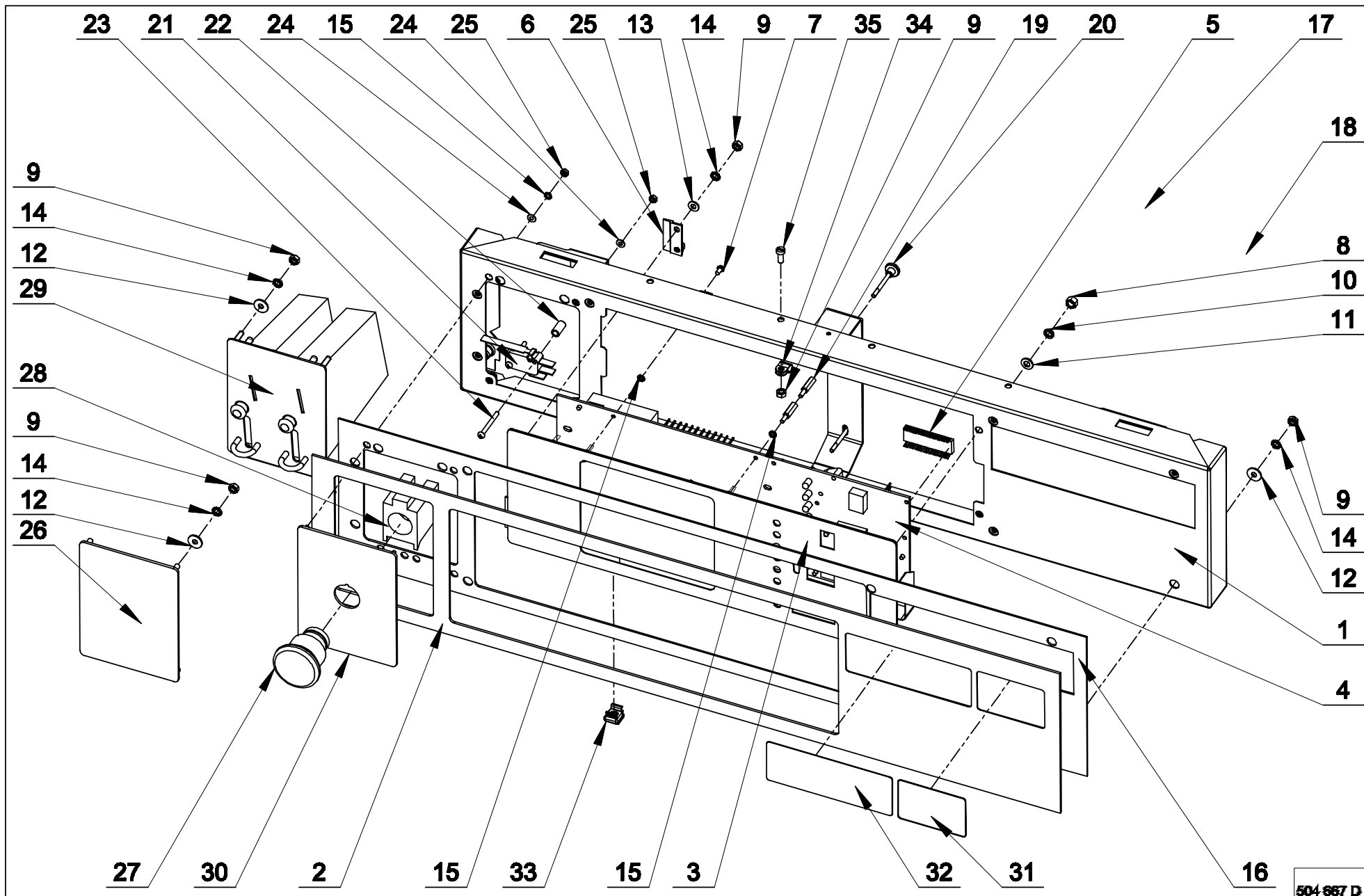
16 kg
35 lbs



13

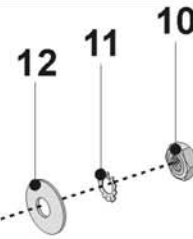
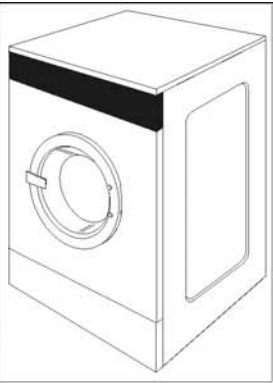
Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPR16105000011 SPR22105000011	Trunnion (16kg-35lbs) Trunnion (22kg-50lbs)	Moyeu complet (16kg-35lb) Moyeu complet (22kg-50lb)	Nabe komplette (16kg-35lb) Nabe komplette (22kg-50lb)	Cubo completo (16kgs-35lbs) Cubo completo (22kgs-50lbs)
2	SPR22105000113	Bearing house (22kg-50lbs)	Moyeu (22kg-50lb)	Nabe (22kg-50lb)	Cubo (22kgs-50lbs)
3	SPPRI608000066	Bearing, (22kg-50lbs)	Roulement, (22kg-50lb)	Lager, (22kg-50lb)	Cojinete, (22kgs-50lbs)
4	SPPRI608000065	Bearing, (22kg-50lbs)	Roulement, (22kg-50lb)	Lager, (22kg-50lb)	Cojinete, (22kgs-50lbs)
5	SPPRI530000030	Counter ring (22kg-50lbs)	Bague de l'axe (22kg-50lb)	Lager (22kg-50lb)	Cojinete (22kgs-50lbs)
6	SPPRI530000023	Axial seal (22kg-50lbs)	Joint axial (22kg-50lb)	Axialdichtung (22kg-50lb)	Empaquetadura axial (22kgs-50lbs)
7	SPPRI520000022	O-ring (22kg-50lbs)	Anneau (22kg-50lb)	O-Ring (22kg-50lb)	O-anillo (22kgs-50lbs)
8	SPR22105000513	Holder axial seal (22kg-50lb)	Coupelle de joint (22kg-50lb)	Dichtungsschale (22kg-50lb)	Plato de la empaquetadura (22kgs-50lbs)
9	SP510636	Ring (22kg-50lbs)	Anneau (22kg-50lb)	Ring (22kg-50lb)	Anillo (22kgs-50lbs)
10	SPR22107000011	Tension rod (22kg-50lbs)	Bras entier (22kg-50lb)	Komplettes Arm (22kg-50lb)	Brazo completo (22kgs-50lbs)
11	SPR22105000614	Distance ring stainless steel (22kg-50lbs)	Bague d'écartement - inox (22kg-50lb)	Distanzring nichtrostend (22kg-50lb)	Anillo distanciador inoxidable (22kgs-50lbs)
12	SPR22105000714	Bushing ring - brass (22kg-50lbs)	Bague - laiton (22kg-50lb)	Ring Messing (22kg-50lb)	Anillo latón (22kgs-50lbs)
13	SPPRI530000027	Axial seal (22kg-50lbs)	Joint (22kg-50lb)	Dichtung (22kg-50lb)	Empaquetadura (22kgs-50lbs)
14	SPPRI158001035	Holder axial seal (22kg-50lbs)	Chapeau de coussinet gufero (22kg-50lb)	Guferoabdeckung (22kg-50lb)	Cubierta del gufero (22kgs-50lbs)
15	SPPRI505000042	Rubber seal (22kg-50lbs)	Joint (22kg-50lb)	Dichtung (22kg-50lb)	Empaquetadura (22kgs-50lbs)
16	SPPRI615004030	Fixating ring (22kg-50lbs)	Tôle de pression (22kg-50lb)	Andrückblech nichtrostend (22kg-50lb)	Chapa de empuje (22kgs-50lbs)
17	SP309933001425	Screw M14x25 (22kg-50lbs)	Vis M14x25 (22kg-50lb)	Schraube M14x25 (22kg-50lb)	Tornillo M14x25 (22kgs-50lbs)
18	SP310934000014	Nut M14 (22kg-50lbs)	Écrou M14 (22kg-50lb)	Mutter M14 (22kg-50lb)	Tuerca M14 (22kgs-50lbs)
19	SP311127000014	Spring lock washer M14	Rondelle élastique M14	Unterlegscheibe M14	Arandela elástica 14
20	SPPRI212001015	Screw M4x10 stainless steel DIN 963A2 (22kg-50lbs)	Vis inox M4x10 DIN 963A2 (22kg-50lb)	Schraube M4x10 nichtrostend (22kg-50lb)	Tornillo M4x10 inoxidable (22kgs-50lbs)
21	SP309933240612	Screw M6x12 - stainless steel (22kg-50lbs)	Vis inox M6x12 (22kg-50lb)	Schraube M6x12 nichtrostend (22kg-50lb)	Tornillo M6x12 inoxidable (22kgs-50lbs)
22	SPPRI230000005	Seal ring 14x6,5x1 - brass tempered (22kg-50lbs)	Garniture de cuivre 14x6,5x1 (22kg-50lb)	Dichtungsring 14x6,5x1 Kupfer (22kg-50lb)	Anillo de empaquetadura 14x6,5x1 (22kgs-50lbs)
23	SP309963240610	Screw M6x10PK (22kg-50lbs)	Vis M6x10PK (22kg-50lb)	Schraube M6x10PK (22kg-50lb)	Tornillo M6x10PK (22kgs-50lbs)
25	SPR16105000113	Bearing house (16kg-35lbs)	Moyeu (16kg-35lb)	Nabe (16kg-35lb)	Cubo (16kgs-35lbs)
26	SPPRI608000067	Bearing, (16kg-35lbs)	Roulement, (16kg-35lb)	Lager, (16kg-35lb)	Cojinete, (16kgs-35lbs)
27	SPPRI608000002	Bearing, (16kg-35lbs)	Roulement, (16kg-35lb)	Lager, (16kg-35lb)	Cojinete, (16kgs-35lbs)
28	SPPRI530020013	Counter ring (16kg-35lbs)	Bague de l'axe (16kg-35lb)	Wellering (16kg-35lb)	Anillo del árbol (16kgs-35lbs)
29	SPPRI530020012	Axial seal (16kg-35lbs)	Joint axial (16kg-35lb)	Axialdichtung (16kg-35lb)	Empaquetadura axial (16kgs-35lbs)
30	SPPRI242000009	Retaining ring 85 (16kg-35lbs)	Bague de blocage 85 (16kg-35lb)	Sicherungsring 85 (16kg-35lb)	Anillo de seguridad 85 (16kgs-35lbs)
33	SPR16107000011	Spoke complete (16kg-35lbs)	Bras entier (16kg-35lb)	Komplettes Arm (16kg-35lb)	Brazo completo (16kgs-35lbs)
34	SP309933241035	Screw M10x35 stainless steel (16kg-35lbs)	Vis inox M10x35 (16kg-35lb)	Schraube M10x35 nichtrostend (16kg-35lb)	Tornillo M10x35 inoxidable (16kgs-35lbs)
35	SP309912121040	Screw M10x40 (16kg-35lbs)	Vis M10x40 (16kg-35lb)	Schraube M10x40 (16kg-35lb)	Tornillo M10x40 (16kgs-35lbs)
37	SP310934000010	Nut M10 (16kg-35lbs)	Écrou M10 (16kg-35lb)	Mutter M10 (16kg-35lb)	Tuerca M10 (16kgs-35lbs)
38	SP310985000010	Self locking nut M10 (16kg-35lbs)	Écrou arêteoir M10 (16kg-35lb)	Selbstsichernde Mutter M10 (16kg-35lb)	Tuerca de autoseguridad M10 (16kgs-35lbs)
39	SPPRI230000003	Seal ring 22x11x1 (16kg-35lbs)	Bague d'étanchéité 22x11x1 (16kg-35lb)	Dichtungsring 22x11x1 (16kg-35lb)	Anillo de empaquetadura (16kgs-35lbs)
40	SPPRI245000025	Spring lock washer M10 DIN 127 (16kg-35lbs)	Rondelle élastique M10 DIN 127(16kg-35lb)	Unterlegscheibe M10 DIN 127 (16kg-35lb)	Arandela elástica 10 DIN 127 (16kgs-35lbs)
41	SP311125000010	Washer 20x10,5x2 (16kg-35lbs)	Rondelle 20x10,5x2 (16kg-35lb)	Unterlegscheibe 20x10,5x2 (16kg-35lb)	Arandela 20x10,5x2 (16kgs-35lbs)

13

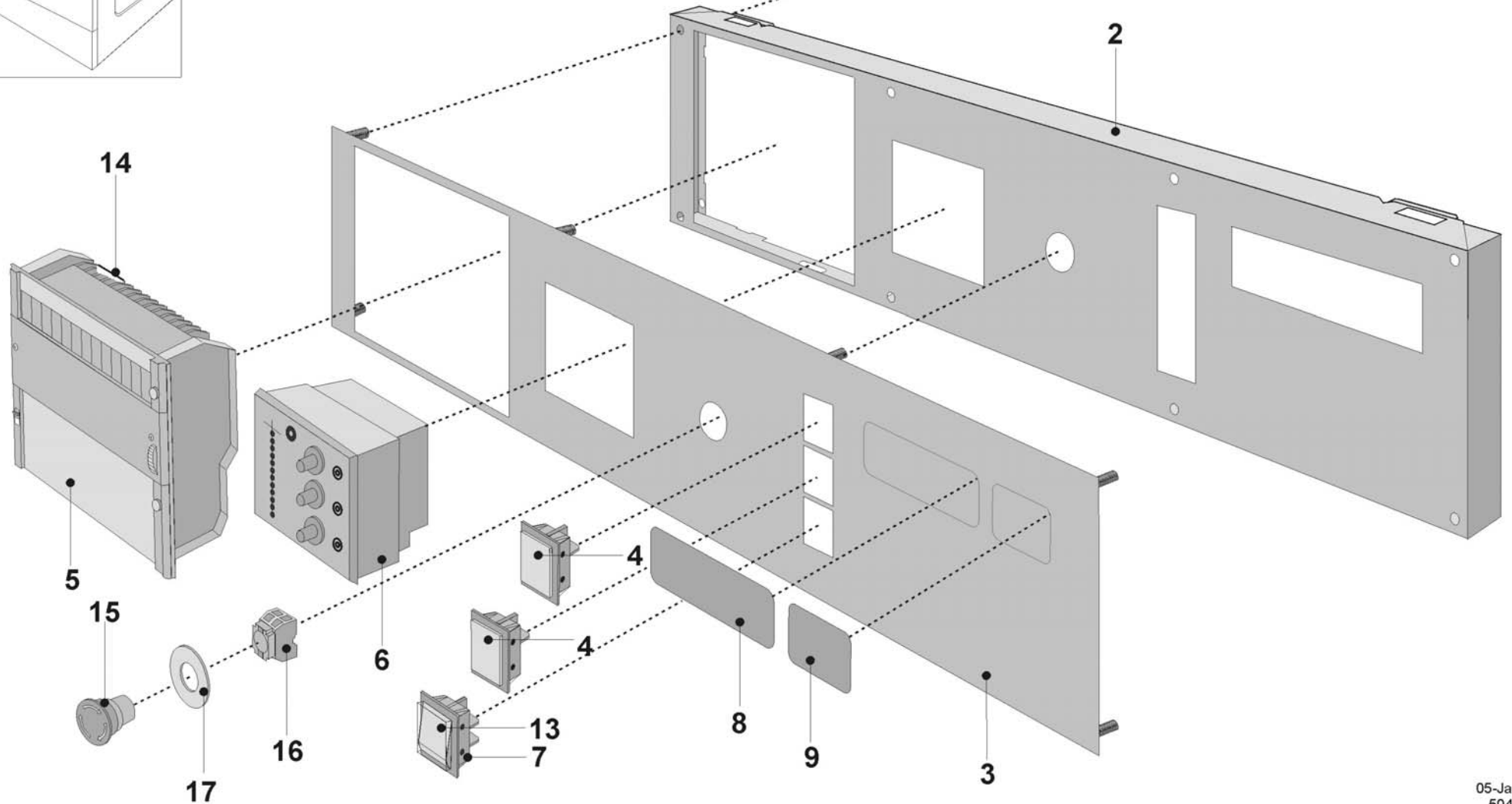


Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SP504893	Control panel MCB			
2	SP500152	Facia panel grey			
3	SPPRI348000123	Keyboard grey MCB EC			
3	SP100521	Keyboard grey MCB FC			
3	SP101490	Keyboard MCB EC grey vandal proof			
4	SP516694	Timer MCB EC			
4	SP516696	Timer MCB FC			
4	SP516884	Timer MCB EC, (for vandalism free keyboard)			
5	SP526001	Memory			
6	SPPRI185000228	Z-profil keyboard			
7	SP309798500306	Bolt M3x6			
8	SP310934000005	Nut M5			
9	SP310934000004	Nut M4			
10	SP311127000005	Washer M5			
11	SP311125000005	Washer M5			
12	SP311902100004	Washer M4			
13	SP311125000004	Washer M4			
14	SP311679800004	Lock washer external teeth M4			
15	SP311679800003	Washer M3			
16	SP514834	Control panel label, (for vandalism free keyboard)			
17	SPPRI543000004	Plastic cover			
18	SP510846	Adhesive tape reversible			
19	SP101040	Spacer M3x15			
20	SP101041	Knurled thumb screw with collar M3x30			
21	SPPRI610011077	Microswitch			
22	SP503168	Round plastic spacer			
23	SP503170	Bolt M3x30			
24	SP311125000003	Washer M3			
25	SP310934000003	Nut M3			
26	SP101266	Logo label (grey)			
27	SP102259	Emergency stop button			
28	SP102260	Contact block			
29		Coinmeter, (according to the order)			
30	SP521701	Label OPL (grey)			
31	SP519394	Label 18 kg grey			
31	SPPRI549014001	Label 22 kg grey			
32	SPPRI549017001	Name plate grey			
33	SPPRI229000004	Square nut in cage M6, (applicable for coinmeter)			
34	SP502214	Tube clip			
35	SP309084000410	Bolt M4x10			
		Wash programmms label, (according to language, not shown)			

14

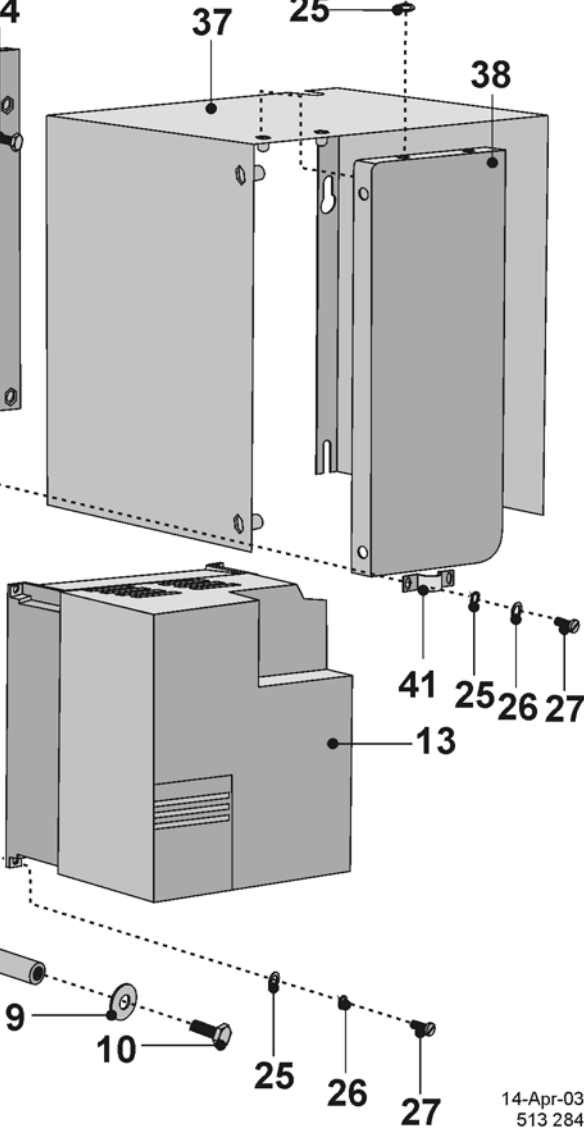
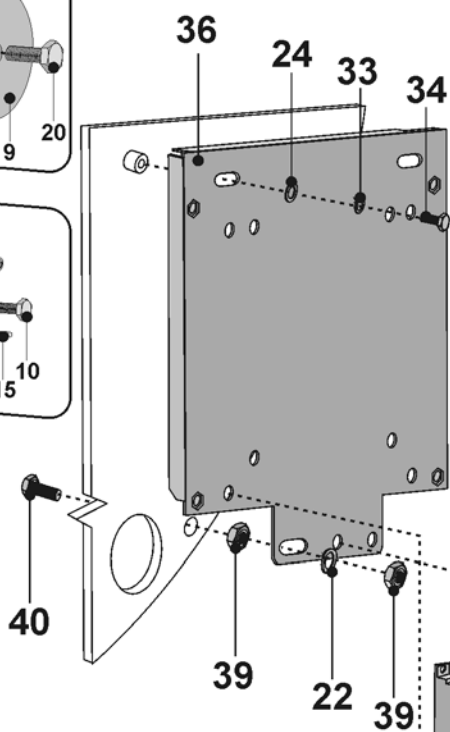
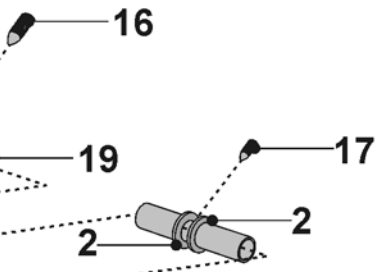
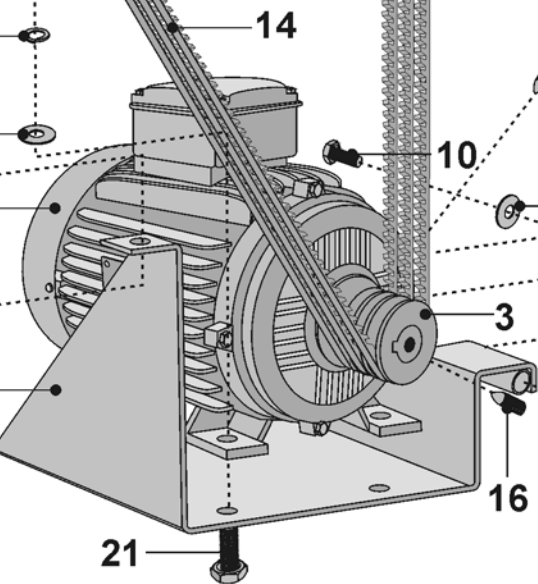
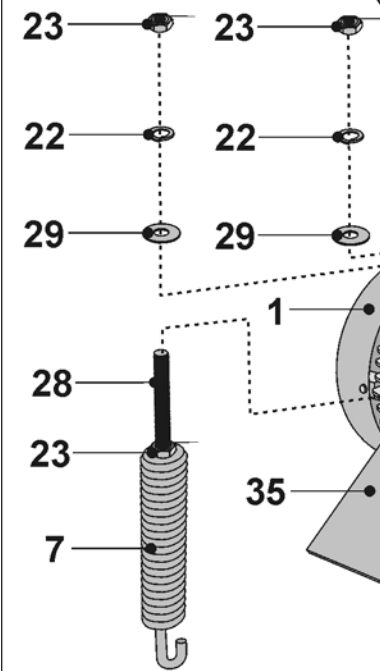
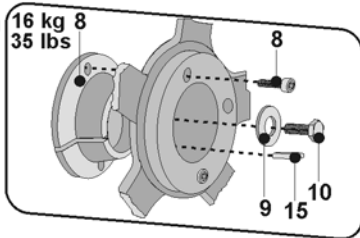
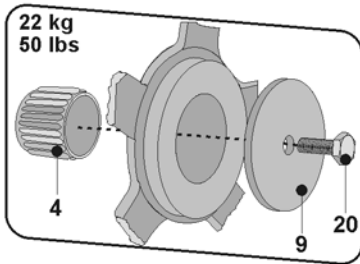
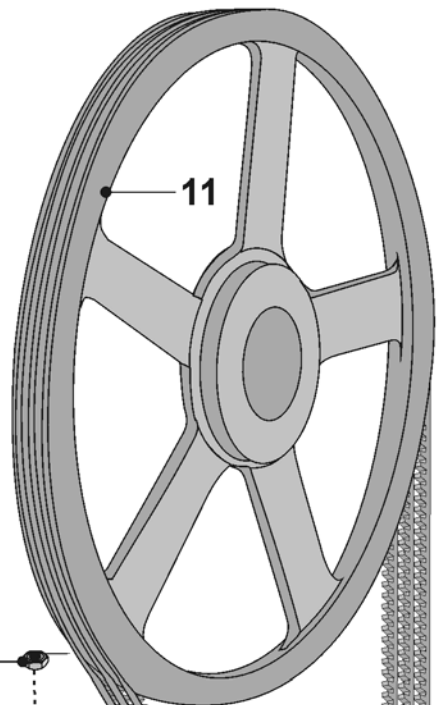
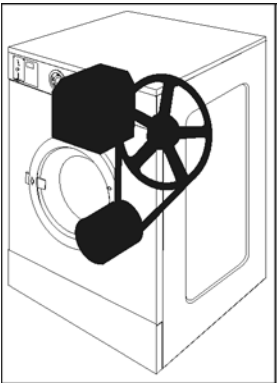


15



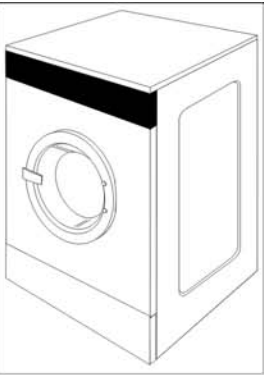
Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPPRI340015019	Card control temperature sensor	Sonde thermostat	Thermostatgeber	Órgano del sentido de termóstato
2	SPR16116900023	Card control panel	Pupitre de commande program. à cartes	Steuertafel mit Kartenprogrammator	Pizarra de control con el program. de ficha
3	SPPRI549017041	Card control facial panel	Plaque de fixation pupitre	Tafelschild mit Kartenprogrammator	Rótulo de panel
4	SPPRI348012097	Green lamp	Lampe-témoin verte	Meldeleuchte grün	Bombilla de control verde
5	SPPRI343009028	Card controller	Programmateur à cartes	Kartenprogrammator	Programador de ficha
6	SP506500	Thermostat	Thermostat	Thermostat	Termóstato
7	SP345020123709	Push button with green cover	Bouton-poussoir avec couvercle verte	Taster mit deckung grün	Botón con cubierta verde
8	SPPRI549017001	Name plate	Plaque du firme	Firmenschild	Rótulo de firma
9	SPPRI549013001	Index plate capacity 16kg grey	Etiquette gris 16 kg	Schild grau 16 kg	Rótulo gris de 16 kgs
	SPPRI549109001	Index plate capacity 16kg black	Etiquette noir 16 kg	Schild schwarz 16 kg	Rótulo negro de 16 kgs
	SPPRI549028001	Index plate capacity 35lbs grey	Etiquette gris 35 lbs	Schild grau 35 lbs	Rótulo gris de 35 lbs
	SPPRI549014001	Index plate capacity 22kg grey	Etiquette gris 22 kg	Schild grau 22 kg	Rótulo gris de 22 kgs
	SP100393	Index plate capacity 22kg black	Etiquette noir 22 kg	Schild schwarz 22 kg	Rótulo negro de 22 kgs
10	SPPRI549027001	Index plate capacity 50lbs grey	Etiquette gris 50 lbs	Schild grau 50 lbs	Rótulo gris de 50 lbs
	SP310934000004	Nut M4 DIN 934	Écrou M4 DIN 934	Mutter M4 DIN 934	Tuerca M4 DIN 934
11	SP311679800004	Lock washer external teeth M4 DIN 6798	Rondelle à crans M4 DIN 6798	Fächerunterlegscheibe M4 DIN 6798	Arandela en abanico M4 DIN 6798
12	SP311902100004	Washer 12x4,33x1	Rondelle 12x4,33x1	Unterlegscheibe 12x4,33x1	Arandela 12x4,33x1
13	SPPRI543000003	Push button cover	Protecteur	Tasterabdeckung	Tapita del botón
14	SP223245000825	Microswitch pin	Fixe	Trapez	Barrera
15	SP102259	Emergency knob	Bouton-arret d'urgence	Zentralstop-Taster	Pulsador de Paro de emergencia
16	SP102260	Emergency block	Bloc arret d'urgence	Zentralstop-Block	Bloque de Paro de emergencia
17	SPPRI551005248	Sticker "emergency stop"	Plaquette "botón de emergencia"	Zentralstop-Schild	Rótulo de Paro de emergencia

15

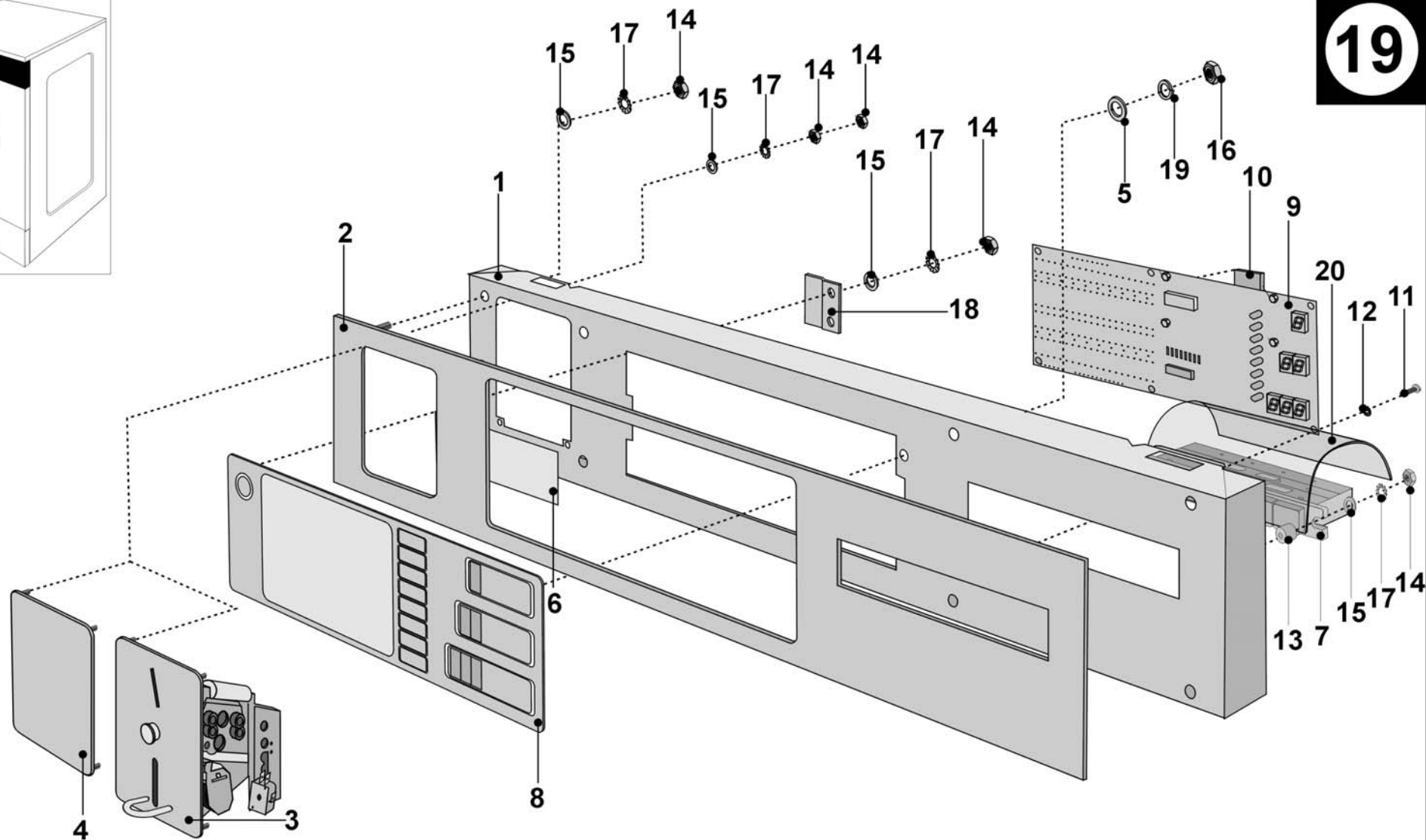


Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SPPRI320000013	Motor	Moteur	Motor	Motor
2	SPR16100010814	Retaining ring	Bague de blocage	Sicherheitsring	Anillo de seguridad
3	SPPRI606000089	Pulley	Poulie	Riemenscheibe	Polea
4	SPPRI609002053	Tolerance ring, 22kg	Douille d'écartement , 22kg	Distanzbuchse, 22kg	Casquillo distanciador , 22kg
5	SPR22100010714	Motor shaft 22kg	Axe de moteur 22kg	Motorbolzen 22kg	Gorrón del motor 22kg
5	SPR16100010714	Motor shaft 16kg	Axe de moteur 16kg	Motorbolzen 16kg	Gorrón del motor 16kg
5	SPR16100012014	Motor pin sleeve	Douille de moteur	Motorhülse	Estuche del motor
7	SP315160205013	Motor spring	Ressort	Motorfeder	Resorte del motor
8	SPPRI606013050	Socket key hole with screw, 16kg	Douille de la poulie à courroie + vis 16 kg	Riemenscheibehülse + Schraube (16kg-35lb)	Estuche de la polea + tornillos 16kg
9	SPPRI609010153	Washer 90x10 22kg	Rondelle 90x10 22kg	Unterlegscheibe 90x10 22kg	Arandela 90x10 22kg
9	SPPRI231000040	Washer 30x13x6 16kg	Rondelle 30x13x6 16kg	Unterlegscheibe 30x13x6 16kg	Arandela 30x13x6 16kg
10	SP309933001235	Bolt M12x35	Vis M12x35	Schraube M12x35	Tornillo M12x35
11	SPPRI606000086	V-pulley 450 16kg	Poulie 450 16kg	Riemenscheibe 450 16kg	Polea 450 16kg
11	SPPRI606000087	V-pulley 450 22kg	Poulie 450 22kg	Riemenscheibe 450 22kg	Polea 450 22kg
13	SP101822	Frequency inverter 1-ph 230V	Changeur de fréquence 1-ph 230V	Frequenzwandler 1-ph 230V	Convertidor de frecuencias 1-ph 230V
13	SP101824	Frequency inverter 3-ph 400V	Changeur de fréquence 3-ph 400V	Frequenzwandler 3-ph 400V	Convertidor de frecuencias 3-ph 400V
13	SP100946	Brake resistor, applicable for 3-ph 440/480V	Résistance du frein, valable pour 3-ph 440/480V	Bremswiderstand, gültig für 3-ph 440/480V	Resistencia de frenado, válido para 3-ph 440/480V
13	SP102424	Frequency inverter fan	Changeur de fréquence ventilateur	Frequenzwandler Ventilator	Convertidor de frecuencia, ventilador
13	SP508442	Communication cable	Câble de communication	Kommunikationskabel	Cable de comunicación
14	SPPRI607000072	V-belt, 16kg	Courroie, 16 kg	Riemen, 16 kg	Correa, 16kg
15	SPPRI252000003	Tongue 10x8x60	Téton 10x8x60	Zapfen 10x8x60	Gorrón 10x8x60
16	SP309916450810	Screw M8x10	Vis M8x10	Selbstschneidschraube M8x10	Tornillo autorroscante M8x10
17	SP309916000606	Screw M6x6	Vis M6x6	Selbstschneidschraube M6x6	Tornillo autorroscante M6x6
19	SP311125000013	Washer 24x13x2,5	Rondelle 24x13x2,5	Unterlegscheibe 24x13x2,5	Arandela 24x13x2,5
20	SP309933001450	Bolt M14x50 (22kg-50lbs)	Vis M14x50 (22kg-50lbs)	Schraube M14x50 (22kg-50lbs)	Tornillo M14x50 (22kg-50lbs)
21	SP309933000825	Bolt M8x25	Vis M8x25	Schraube M8x25	Tornillo M8x25
22	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
23	SP310934000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
24	SP311125240006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
25	SP311125240004	Washer 4,3	Rondelle 4,3	Unterlegscheibe 4,3	Arandela 4,3
26	SP311679824004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
27	SP309084000410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
28	SP309933001270	Bolt M8x70	Vis M8x70	Schraube M8x70	Tornillo M8x70
29	SP311125000084	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
33	SP311127240006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
34	SP309933000616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
35	SP514830	Motor holder	Support de moteur	Motorhalter	Sujetador del motor
36	SP514825	Plate of inverter	Bulée convertidor de frecuencias	Frequenzwandleranschlag	Tope del convertidor de frecuencias
37	SP514824	Cover of inverter	Couvercle de changeur de fréquence	Frequenzwandlerabdeckung	Cubierta del convertidor de frecuencias
38	SP514828	Front cover	Couvercle de devant	Vordeckabdeckung	Cubierta delantera
39	SP310985000008	Nut M8	Écrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
40	SP309933000850	Bolt M8x50	Vis M8x50	Schraube M8x50	Tornillo M8x50
41	SPF05109000214	Cable socket	Bague du cable	Kabelhülse	Abrazadera del cable

16



19



Nº	Code	Description	Designation	Bezeichnung	Denominación
1	SP519240	Control panel MCB EC with mechanical buttons	Paneau de commande MCB EC et aux boutons mécaniques	Steuerpaneel MCB EC mit mechanischen tasten	Pizarra de control con las teclas mecánicas
2	SP516710	Facia panel	Panneau avant	Vorderpaneel	Panel delantero
3		Coin meter	Monnayeur	Münzgerät	Monedero
4	SP101266	Logo label	Étiquette avec logo	Schild Logo	Placa con logotipo
5	SP311125000005	Washer 5	Rondelle 5	Unterlegscheibe 5	Arandela 5
6	SP516706	Label, applicable for 16kg / 35lbs	Ecusson, valable pour 16kg / 35lbs	Schild, gilt für 16kg / 35lbs	Rótulo, vale para 16kg / 35lbs
6	SP516707	Label, applicable for 22kg / 50lbs	Ecusson, valable pour 22kg / 50lbs	Schild, gilt für 22kg / 50lbs	Rótulo, vale para 22kg / 50lbs
7	SPPRI348011091	6-buttons switch	Interrupteur à 6 boutons	6-Tastenschalter	Interruptor de 6 botones
8	SP516666	Keyboard	Clavier	Tastatur	Teclado
9	SP516694	Timer MCB EC	Programateur MCB EC	Programmator MCB EC	Programador MCB EC
10	SP102228	Memory	Mémoire	Speicher	Memoria
11	SP309084000308	Bolt M3x8	Vis M3x8	Schraube M3x8	Tornillo M3x8
12	SP311679824003	Washer M3	Rondelle 5	Unterlegscheibe 5	Arandela 5
13	SPPRI543000005	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
14	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
15	SP311125000004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
16	SP310934000005	Nut M5	Écrou M5	Mutter M5	Tuerca M5
17	SP311679800004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
18	SPPRI185000228	Z-profile	Profile Z	Z-Profil	Perfil en Z
19	SP311127000005	Washer 5	Rondelle 5	Unterlegscheibe 5	Arandela 5
20	SPPRI543000004	Plastic cover	Couvercle plastique	Kunststoffabdeckung	Cubierta plastificada

